

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 2636/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- Komission asetus (EY) N:o 2637/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 3
- Komission asetus (EY) N:o 2638/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 5
- Komission asetus (EY) N:o 2639/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1574/98 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 19. osittaista tarjouskilpailua varten 7
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2640/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, Tuni- siasta peräisin olevan oliiviöljyn tuontia koskevista yksityiskohtaisista sovel- tamissäännöistä 8**
- Komission asetus (EY) N:o 2641/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, asetuksen (EY) N:o 1760/98 muuttamisesta ja Ranskan interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän nostami- sesta 1 400 000 tonniin 10
- Komission asetus (EY) N:o 2642/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, asetuksen (EY) N:o 1759/98 muuttamisesta ja Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän nostamisesta 889 230 tonniin 12
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2643/98, annettu 8 päivänä joulukuuta 1998, tiet- tyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoi- tetujen yksikköarvojen vahvistamisesta 14**

Hinta: 19,50 ecua

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säästöjen otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 2644/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, muna-alan vientitukien vahvistamisesta	20
* Komission asetus (EY) N:o 2645/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, yhteisön ulkomaankauppatilastojen ja jäsenvaltioiden välisen kaupan tilastojen maaluokituksesta ⁽¹⁾	22
* Komission asetus (EY) N:o 2646/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2494/95 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä yhdenmukaistetun kuluttajahintaindeksin tariffien käsittelyyn liittyvien vähimmäisstandardien osalta ⁽¹⁾	30
* Komission asetus (EY) N:o 2647/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, tietyille ammattinsa harjoittamisesta tilapäisesti estyneille maidon tai maitotuotteiden tuottajille esitettävästä korvaustarjouksesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2330/98 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä korvaushakemuslomakkeesta	33
* Komission asetus (EY) N:o 2648/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, naudanliha-alan tuonti- ja vientidistustusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1445/95 muuttamisesta	39
* Komission asetus (EY) N:o 2649/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Puolasta, Tšekin tasavallasta, Unkarista ja Saudi-Arabiasta peräisin olevan polypropeenista valmistetun lyhdelangan ja paalinarun tuonnissa annetun komission asetuksen (EY) N:o 2107/98 muuttamisesta ja tiettyjen viejien esittämien kyseistä tuontia koskevien sitoumusten hyväksymisestä	41
* Komission asetus (EY) N:o 2650/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, erityisistä hallinnointi- ja jakosäännöistä tiettyjen asetuksella (EY) N:o 517/94 vuodeksi 1999 vahvistettujen tekstiilejä koskevien määrällisten kiintiöiden osalta	43
* Komission asetus (EY) N:o 2651/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, tariffikiintiön avaamisesta tiettyjen Norjasta peräisin olevien, neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3448/93 tarkoitettujen maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettujen tavaroiden tuonnille	47
* Komission päätös N:o 2652/98/EHTY, tehty 9 päivänä joulukuuta 1998, varainhoitovuoden 1999 maksujen vahvistamisesta ja päätöksen N:o 3/52/EHTY perustamissopimuksen 49 ja 50 artiklassa tarkoitettujen maksujen määrästä ja soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen muuttamisesta	49
Komission asetus (EY) N:o 2653/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, Kanariansaarten muna- ja siipikarjanliha-alan tuotteiden hankintataseen ja hankintatuen vahvistamisesta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1601/92 2–4 artiklassa säädetyn järjestelmän mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 1397/98 muuttamisesta tuen määrien osalta	51
Komission asetus (EY) N:o 2654/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta	53
* Komission asetus (EY) N:o 2655/98, annettu 3 päivänä joulukuuta 1998, Espanjan lipun alla purjehtivien alusten koljan kalastuksen lopettamisesta	55

* Komission asetus (EY) N:o 2656/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, asetuksen (EY) N:o 28/97 muuttamisesta ja Ranskan merentakaisten departementtien jalostusteollisuuteen tarkoitettujen tiettyjen kasviöljyjen (oliiviöljyä lukuun ottamatta) arvioidun hankintataseen vahvistamisesta	56
Komission asetus (EY) N:o 2657/98, annettu 9 päivänä joulukuuta 1998, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla	58

II *Säädökset, joita ei tarvitse julkaista*

Neuvosto

98/704/Euratom:

* Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä kesäkuuta 1998, yhteistyöstä kansainvälisen lämpydinkoreaktorin (ITER) teknisessä suunnittelutoiminnassa (EDA) tehdyn Euroopan atomienergiayhteisön, Japanin hallituksen, Venäjän federaation hallituksen sekä Amerikan yhdysvaltain hallituksen välisen sopimuksen jatkamisesta	61
---	----

Komissio

98/705/Euratom:

* Komission päätös, tehty 26 päivänä kesäkuuta 1998, kansainvälisen lämpydinkoreaktorin (ITER) teknisestä suunnittelutoiminnasta (EDA) tehdyn Euroopan atomienergiayhteisön, Japanin hallituksen, Venäjän federaation hallituksen sekä Amerikan yhdysvaltain hallituksen välisen yhteistyösopimuksen jatkamisesta yhteisön puolesta (<i>tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1381</i>)	66
---	----

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2636/98,
annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
9 päivänä joulukuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	71,4
	204	91,0
	999	81,2
0707 00 05	204	85,3
	999	85,3
0709 90 70	052	96,6
	204	96,5
	999	96,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	41,7
	204	46,0
	388	45,4
	999	44,4
0805 20 10	204	68,0
	999	68,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	61,1
	464	258,6
	999	159,9
0805 30 10	052	57,9
	388	47,7
	528	40,0
	600	75,8
	999	55,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	75,0
	060	13,2
	064	46,3
	400	89,1
	404	75,1
	999	59,7
0808 20 50	052	85,4
	064	62,6
	400	90,2
	720	60,1
	999	74,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2637/98,
annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä ”edustava hinta”, vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti; kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle,

melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikurskien tai markkinahintojen perusteella; melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68,

maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta; asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta,

tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan pientä määrää,

joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä,

jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti,

edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia,

jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytykseen; jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät,

näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä joulukuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla annettuun komission asetukseen

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti (2)
1703 10 00 (1)	6,21	0,27	—
1703 90 00 (1)	7,10	0,08	—

(1) Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

(2) Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2638/98,
annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistami-
sesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 1 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 19 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 mukaan denaturoimattoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 17a artiklassa tarkoitettujen hinnan ja kustannukset; saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat,

raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle; vakiolaatu määritellään raakasokerin vakiolaadusta ja yhteisön rajanylityspaikasta sokerialan cif-hintojen laskemiseksi 9 päivänä huhtikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽⁴⁾, 1 artiklassa; kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17a artiklan 4 kohdan mukaisesti; kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95⁽⁵⁾; tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä makutai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden

sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräpaikan mukaan,

erityistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁷⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 961/98⁽⁹⁾,

tuki on vahvistettava joka toinen viikko; tukea voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi,

tietystä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97⁽¹⁰⁾ 2 artiklassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä joulukuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38

⁽³⁾ EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3

⁽⁴⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽⁵⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16

⁽⁶⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁸⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁹⁾ EYVL L 135, 8.5.1998, s. 5

⁽¹⁰⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 9 päivänä joulukuuta 1998 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 9100	42,35 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	41,23 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	42,35 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	41,23 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4604
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 9100	46,04
1701 99 10 9910	46,04
1701 99 10 9950	46,04
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4604

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2639/98,
annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,
valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY)
N:o 1574/98 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 19. osittaista
tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-
muksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 22 päivänä heinäkuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1574/98⁽³⁾ nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja,

asetuksen (EY) N:o 1574/98 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen

erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys,

tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 19. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1574/98 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 19. tarjouskilpailussa 49,124 ecua sadalta kilogrammalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38

⁽³⁾ EYVL L 206, 23.7.1998, s. 7

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2640/98,**annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,****Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuontia koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuonnin yleisistä säännöistä 27 päivänä huhtikuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 906/98 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 906/98 1 artiklan mukaisesti olisi säädettävä Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuonnin aloittamista ja hallinnointia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä; yhteisön oliiviöljymarkkinoiden tämänhetkinen ja ennakoitavissa oleva hankintatilanne tekee mahdolliseksi säädetyin määrin myynnin; markkinahäviöiden aiheutumisen vaara on vähäinen edellyttäen, että tuontierä ei keskitetä lyhyelle ajanjaksolle markkinointivuonna 1998/99; on aiheellista säätää, että tuontitodistuksia voidaan antaa mainitun markkinointivuoden aikana kuukausittaista aikataulua noudattaen,

kyseisen määrän tehokkaan hallinnon mahdollistamiseksi on tarpeen luoda järjestelmä, joka kannustaa toimijoita palauttamaan viipymättä käyttämättä jääneet todistukset ne antaneelle elimelle; on myös tarpeen luoda järjestelmä, joka kannustaa toimijoita palauttamaan viipymättä todistukset, joiden voimassaoloaika on päättynyt, ne antaneelle elimelle, jotta käyttämättä jääneet määrät voitaisiin käyttää uudelleen ja komission yksiköt saisivat tästä tiedon,

Tunisiasta tuotava öljymäärä ei saa olla tiettyä määrää suurempi; sen vuoksi maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1044/98 ⁽³⁾, 8 artiklassa sallittua poikkeamaa ei saisi enää hyväksyä,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tunisian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdystä Euro – Välimeri-sopimuksessa ⁽⁴⁾ ei enää määrätä tuontiin liittyvästä erityisjärjestelystä, joka koskee CN-koodeihin 1509 ja 1510 kuuluvaa oliiviöljyä, joka on tuotettu kokonaan Tunisiassa, kuljetettu sieltä suoraan yhteisöön ja

kuuluu alennetuin tullein tuotavan 46 000 tonnin kiintiön ulkopuolelle,

tietyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97 ⁽⁵⁾, 2 artiklassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Markkinointivuoden 1998/99 1 päivästä maaliskuuta alkaen voidaan tuoda käsittelemätöntä, CN-koodeihin 1509 10 10 ja 1509 10 90 kuuluvaa, Tunisiassa kokonaan tuotettua ja sieltä suoraan yhteisöön kuljetettua oliiviöljyä asetuksen (EY) N:o 906/98 1 artiklassa tarkoitettuihin tulleihin. Tuontitodistuksia annetaan enintään 46 000 tonnille markkinointivuonna 1998/99.

2. Markkinointivuodelle 1998/99 todistuksia voidaan antaa asetuksen (EY) N:o 906/98 2 artiklassa säädetyin edellytyksin enintään 10 000 tonnille kuukaudessa rajoittamatta tämänhetkisen 46 000 tonnin kiintiön soveltamista. Kyseinen määrä on kuitenkin maaliskuussa enintään 5 000 tonnia ja huhtikuussa 8 000 tonnia. Jollei yhden kuukauden osalta sallittua määrää käytetä kokonaisuudessaan kyseisen kuukauden aikana, jäljelle jäänyt osuus lisätään seuraavan kuukauden määrään eikä sitä voi enää myöhemmin siirtää.

3. Kunkin kuukauden aikana sallittu määrä kirjataan siten, että jonkin viikon alkaessa kyseisen kuukauden aikana ja päättyessä seuraavan kuukauden aikana määrä kirjataan sille kuukaudelle, johon torstaipäivä osuu.

2 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 906/98 1 artiklassa tarkoitettua tullia sovellettaessa tuojien on esitettävä jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tuontitodistushakemus. Kyseiseen hakemukseen on liitettävä jäljennös tunisiailaisen viejän kanssa tehdystä ostosopimuksesta.

⁽¹⁾ EYVL L 128, 30.4.1998, s. 20

⁽²⁾ EYVL L 331, 2.12.1988, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 149, 20.5.1998, s. 11

⁽⁴⁾ EYVL L 97, 30.3.1998, s. 2

⁽⁵⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

2. Tuontitodistushakemukset on esitettävä kunkin viikon maanantaina ja tiistaina. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle keskiviikkoisin vastaanotetuissa todistushakemuksissa olevat tiedot.

3. Komissio kirjaa viikoittain ne määrät, joista tuontitodistushakemuksia on esitetty. Se antaa jäsenvaltioille luvan antaa todistuksia, kunnes kyseinen kuukausittainen kiintiö täyttyy; jos kuukausittainen kiintiö on vaarassa täyttyä, komissio antaa luvan antaa todistuksia suhteessa käytettävissä olevaan määrään.

4. Kun asetuksessa (EY) N:o 906/98 säädetty enimmäismäärä täyttyy, komissio ilmoittaa siitä jäsenvaltioille.

3 artikla

1. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa säädetty tuontitodistukset ovat voimassa 60 päivää niiden antamispäivästä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 2 kohdan mukaisesti 31 päivään lokakuuta 1999 asti.

Todistukset on annettava viimeistään komission tähän tarkoitukseen antaman luvan saamista seuraavana ensimmäisenä työpäivänä.

Tuontitodistukseen liittyvä vakuus vahvistetaan 15 ecuksi 100:aa nettokilogrammaa kohden.

2. Jollei tuontitodistusta ole käytetty säädettyssä määräajassa, vakuus pidätetään. Kuitenkin vajaat päivät laskeaan kokonaisiksi päiviksi:

- jos todistus palautetaan sen antaneelle elimelle määräajassa, joka vastaa kahta ensimmäistä kolmannesta sen voimassaoloajasta, pidätettävää vakuutta vähennetään 40 prosentilla,
- jos todistus palautetaan sen antaneelle elimelle määräajassa, joka vastaa viimeistä kolmannesta sen voimassaoloajasta, tai 15 päivän kuluessa sen voimassaoloajan päättymisestä, pidätettävää vakuutta vähennetään 25 prosenttia.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

3. Rajoittamatta 1 artiklassa tarkoitettujen määrällisten rajoitusten soveltamista 2 kohdan mukaisesti palautettujen todistusten sisältämät määrät voidaan jakaa uudelleen. Kansallisten toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle keskiviikkoisin ne määrät, joiden osalta todistukset on palautettu seitsemän edellisen päivän aikana.

4 artikla

Edellä 1 artiklan 2 kohdassa säädettyjen tuontitodistusten 24 kohdassa on oltava yksi seuraavista maininnoista:

- Derecho de aduana fijado por el Reglamento (CE) n° 906/98
- Told fastsat ved forordning (EF) nr. 906/98
- Zoll gemäß Verordnung (EG) Nr. 906/98
- Δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 906/98
- Customs duty fixed by Regulation (EC) No 906/98
- Droit de douane fixé par le règlement (CE) n° 906/98
- Dazio doganale fissato dal regolamento (CE) n. 906/98
- Bij Verordening (EG) nr. 906/98 vastgesteld douanerecht
- Direito aduaneiro fixado pelo Regulamento (CE) n° 906/98
- Asetuksessa (EY) N:o 906/98 vahvistettu tulli
- Tull fastställd genom förordning (EG) nr 906/98.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdassa säädetään, vapaaseen liikkeeseen luovutettu määrä ei saa olla suurempi kuin tuontitodistuksen 17 ja 18 kohdassa ilmoitettu määrä. Tätä varten todistuksen 19 kohtaan kirjataan luku ”nolla”.

5 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2641/98,

annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,

asetuksen (EY) N:o 1760/98 muuttamisesta ja Ranskan interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän nostamisesta 1 400 000 tonniin

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2193/96⁽⁴⁾, vahvistetaan interventioelinten hallussa olevien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset,

komission asetuksella (EY) N:o 1760/98⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2433/98⁽⁶⁾, avataan pysyvä tarjouskilpailu Ranskan interventioelimen hallussaan pitämän 1 100 000 ohratonnin viemiseksi; Ranska on ilmoittanut komissiolle interventioelimensä aikomuksesta lisätä 300 000 tonnilla vientiä varten tarjouskilpailutettavaa määrää; Ranskan interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena oleva kokonaismäärä olisi nostettava 1 400 000 tonniin,

tarjouskilpailutettavien määrien kasvun perusteella vaikuttaa tarpeelliselta muuttaa alueiden ja varastoitujen

määrien luettelo; olisi muutettava erityisesti asetuksen (EY) N:o 1760/98 liitettä I, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1760/98 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

1. Tarjouskilpailu koskee enintään 1 400 000:ta ohratonnia, joka viedään kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja, Kanadaa ja Meksikoa.

2. Alueet, joissa 1 400 000 tonnia ohraa on varastoituna, mainitaan liitteessä I."

2) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76

⁽⁴⁾ EYVL L 293, 16.11.1996, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL L 221, 8.8.1998, s. 13

⁽⁶⁾ EYVL L 302, 12.11.1998, s. 28

LIITE

"LIITE I

(tonneina)

Varastointipaikka	Määrät
Amiens	81 000
Châlons	133 000
Dijon	59 000
Lille	151 500
Nantes	24 000
Nancy	51 000
Orléans	330 000
Paris	114 000
Poitiers	128 000
Rouen	327 100
Toulouse	1 400"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2642/98,

annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,

asetuksen (EY) N:o 1759/98 muuttamisesta ja Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena olevan määrän nostamisesta 889 230 tonniin

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2193/96⁽⁴⁾, vahvistetaan interventioelinten hallussa olevien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset,komission asetuksella (EY) N:o 1759/98⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2205/98⁽⁶⁾, avataan pysyvä tarjouskilpailu Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussaan pitämän 597 652 ohratonnin viemiseksi; Yhdistynyt kuningaskunta on ilmoittanut komissiolle interventioelimensä aikomuksesta lisätä 291 578 tonnilla vientiä varten tarjouskilpailutettava määrää; Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussaan pitämän ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun kohteena oleva kokonaismäärä olisi nostettava 889 230 tonniin,

tarjouskilpailutettavien määrien kasvun perusteella vaikuttaa tarpeelliselta muuttaa alueiden ja varastoitujen määrien luetteloa; olisi muutettava erityisesti asetuksen (EY) N:o 1759/98 liitettä I, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1759/98 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

1. Tarjouskilpailu koskee enintään 889 230:ta ohratonnia, joka viedään kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja, Kanadaa ja Meksikoa.

2. Alueet, joissa 889 230 tonnia ohraa on varastoituna, mainitaan liitteessä I."

2) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37⁽³⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76⁽⁴⁾ EYVL L 293, 16.11.1996, s. 1⁽⁵⁾ EYVL L 221, 8.8.1998, s. 8⁽⁶⁾ EYVL L 278, 15.10.1998, s. 14

LIITE

"LIITE I

(tonneina)

Varastointipaikka	Määrät
North Humberside	64 252
Worcestershire	50 700
Lincolnshire	142 492
Shropshire	40 515
West Sussex	23 661
York	75 135
Dumfries	19 050
Essex	8 760
Dorset	22 436
Leicestershire	11 753
Suffolk	20 987
Northumberland	10 040
Strathclyde	33 744
East Lothian	45 247
Norfolk	19 633
Northamptonshire	9 247
Berwickshire	6 639
North Lincolnshire	49 246
Salisbury	45 901
Gloucester	25 314
Fife	10 229
Keith	7 852
Edinburgh	33 570
Mid Lothian	12 074
Pocklington York	12 876
Norwich	44 789
Taunton	13 744
Aberdeenshire	18 433
Wiltshire	10 911"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2643/98,
annettu 8 päivänä joulukuuta 1998,
tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoit-
tujen yksikköarvojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 82/97⁽²⁾,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173–177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoit-

taiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille, ja

edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 17, 21.1.1997, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 212, 30.7.1998, s. 18

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Uudet perunat 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	77,84 463,23 729,53	1 071,87 510,89 3 142,52	152,35 61,34 54,65	579,29 150 852,36	25 625,71 171,71	12 962,85 15 621,63
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	a) b) c)	11,58 68,91 108,53	159,46 76,00 467,50	22,66 9,13 8,13	86,18 22 441,81	3 812,25 25,54	1 928,44 2 323,98
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	a) b) c)	105,73 629,20 990,91	1 455,92 693,94 4 268,48	206,94 83,32 74,23	786,85 204 902,63	34 807,37 233,24	17 607,43 21 218,85
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	a) b) c)	45,17 268,81 423,34	622,00 296,46 1 823,58	88,41 35,59 31,71	336,16 87 538,56	14 870,42 99,64	7 522,25 9 065,12
1.60	Kukkakaali ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a) b) c)	75,84 451,33 710,78	1 044,33 497,76 3 061,77	148,44 59,76 53,24	564,41 146 976,40	24 967,29 167,30	12 629,79 15 220,25
1.70	Ruusukaali 0704 20 00	a) b) c)	59,69 355,22 559,42	821,94 391,76 2 409,77	116,83 47,04 41,91	444,22 115 678,03	19 650,54 131,67	9 940,30 11 979,13
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	a) b) c)	50,31 299,40 471,51	692,78 330,20 2 031,09	98,47 39,65 35,32	374,41 97 499,77	16 562,56 110,98	8 378,22 10 096,66
1.90	Parsakaali (<i>Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck</i>) ex 0704 90 90	a) b) c)	105,95 630,51 992,98	1 458,95 695,38 4 277,36	207,37 83,49 74,38	788,49 205 328,98	34 879,80 233,72	17 644,07 21 263,00
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	a) b) c)	57,59 342,72 539,74	793,03 377,98 2 324,99	112,72 45,38 40,43	428,59 111 608,27	18 959,20 127,04	9 590,58 11 557,68
1.110	Keräsalaatti 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a) b) c)	152,67 908,55 1 430,84	2 102,30 1 002,02 6 163,52	298,81 120,31 107,18	1 136,18 295 871,41	50 260,49 336,78	25 424,44 30 639,19
1.120	Endiivit ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 129,85 204,50	300,47 143,21 880,91	42,71 17,19 15,32	162,39 42 286,72	7 183,36 48,13	3 633,73 4 379,03
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	a) b) c)	42,68 253,99 400,00	587,71 280,12 1 723,06	83,54 33,63 29,96	317,63 82 712,99	14 050,68 94,15	7 107,59 8 565,41
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	a) b) c)	173,89 1 034,83 1 629,72	2 394,50 1 141,29 7 020,20	340,34 137,03 122,08	1 294,11 336 995,34	57 246,33 383,59	28 958,25 34 897,81
1.160	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a) b) c)	419,20 2 494,68 3 928,79	5 772,47 2 751,33 16 923,73	820,48 330,34 294,30	3 119,72 812 401,22	138 004,83 924,73	69 810,21 84 128,83

Koodi	Tavaran kuvaus Laji, lajike, CN-koodi	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Pavut:							
1.170.1	Pavut (<i>Vigna</i> - ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	96,19 572,43 901,50	1 324,56 631,32 3 883,33	188,27 75,80 67,53	715,85 186 414,30	31 666,71 212,19	16 018,71 19 304,27
1.170.2	Pavut (<i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	125,44 746,50 1 175,64	1 727,33 823,30 5 064,20	245,52 98,85 88,07	933,54 243 100,21	41 296,10 276,71	20 889,77 25 174,43
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 938,72 1 478,36	2 172,11 1 035,29 6 368,20	308,74 124,30 110,74	1 173,92 305 696,97	51 929,59 347,97	26 268,76 31 656,68
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Parsa:							
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	a) b) c)	383,04 2 279,49 3 589,89	5 274,54 2 514,00 15 463,90	749,70 301,84 268,92	2 850,62 742 323,86	126 100,60 844,97	63 788,42 76 871,91
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	a) b) c)	277,08 1 648,92 2 596,82	3 815,45 1 818,55 11 186,14	542,31 218,34 194,53	2 062,05 536 975,50	91 217,51 611,22	46 142,69 55 606,91
1.210	Munakoisot 0709 30 00	a) b) c)	135,29 805,12 1 267,95	1 862,97 887,95 5 461,86	264,79 106,61 94,98	1 006,84 262 189,31	44 538,82 298,44	22 530,11 27 151,21
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (<i>Apium graveo-</i> <i>lens L., var. dulce (Mill.) Pers.</i>) ex 0709 40 00	a) b) c)	75,73 450,67 709,75	1 042,82 497,04 3 057,33	148,22 59,68 53,17	563,59 146 763,23	24 931,07 167,06	12 611,47 15 198,18
1.230	Kanttarellit 0709 51 30	a) b) c)	1 193,55 7 102,88 11 186,08	16 435,42 7 833,60 48 185,40	2 336,06 940,54 837,94	8 882,51 2 313 076,03	392 928,60 2 632,91	198 764,27 239 532,36
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	a) b) c)	132,63 789,29 1 243,02	1 826,34 870,49 5 354,47	259,59 104,51 93,11	987,04 257 034,29	43 663,12 292,58	22 087,14 26 617,38
1.250	Fenkoli 0709 90 50	a) b) c)	73,55 437,70 689,32	1 012,80 482,73 2 969,32	143,96 57,96 51,64	547,37 142 538,43	24 213,40 162,25	12 248,43 14 760,68
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravin-	a) b) c)	48,73 289,99 456,70	671,02 319,83 1 967,30	95,38 38,40 34,21	362,65 94 437,77	16 042,40 107,50	8 115,10 9 779,57
2.10	Tuoreet kastanjat (<i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	a) b) c)	159,88 951,45 1 498,41	2 201,58 1 049,34 6 454,60	312,92 125,99 112,25	1 189,84 309 844,24	52 634,09 352,69	26 625,14 32 086,16
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	a) b) c)	59,42 353,61 556,89	818,23 389,99 2 398,87	116,30 46,82 41,72	442,21 115 154,77	19 561,66 131,08	9 895,33 11 924,94

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Tuoreet avokatot ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	118,39 704,54 1 109,56	1 630,25 777,03 4 779,58	231,72 93,29 83,12	881,07 229 437,45	38 975,17 261,16	19 715,72 23 759,57
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00	a) b) c)	88,21 524,94 826,71	1 214,67 578,95 3 561,17	172,65 69,51 61,93	656,47 170 949,22	29 039,61 194,59	14 689,79 17 702,78
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:							
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamou- tis, Ovalis, Trovita ja Hamlins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— muut 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja sat- sumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:							
2.70.1	— klementiinit 0805 20 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat 0805 20 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit 0805 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.85	Tuoreet limetit (<i>Citrus aurantifolia</i>) ex 0805 30 90	a) b) c)	126,97 755,60 1 189,98	1 748,40 833,34 5 125,97	248,51 100,05 89,14	944,92 246 065,32	41 799,79 280,09	21 144,57 25 481,48
2.90	Greipit, tuoreet:							
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	38,55 229,41 361,29	530,84 253,01 1 556,32	75,45 30,38 27,06	286,89 74 709,13	12 691,05 85,04	6 419,81 7 736,56
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	43,95 261,55 411,90	605,20 288,46 1 774,33	86,02 34,63 30,86	327,08 85 174,22	14 468,78 96,95	7 319,08 8 820,28
2.100	Syötäväksi tarkoitettut viinirypäleet ex 0806 10 10	a) b) c)	298,66 1 777,34 2 799,07	4 112,61 1 960,19 12 057,35	584,55 235,35 209,68	2 222,65 578 797,11	98 321,86 658,83	49 736,45 59 937,78

Koodi	Tavaran kuvaus Laji, lajike, CN-koodi	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
		a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	a) b) c)	78,28 465,85 733,65	1 077,93 513,77 3 160,28	153,21 61,69 54,96	582,57 151 705,07	25 770,56 172,68	13 036,12 15 709,93
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	40,55 241,32 380,04	558,38 266,14 1 637,06	79,37 31,95 28,47	301,78 78 585,09	13 349,47 89,45	6 752,87 8 137,94
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	a) b) c)	106,89 636,11 1 001,78	1 471,90 701,55 4 315,31	209,21 84,23 75,04	795,49 207 150,68	35 189,26 235,79	17 800,61 21 451,65
2.140	Päärynät:							
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Muut ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Aprikoosit ex 0809 10 00	a) b) c)	241,88 1 439,44 2 266,93	3 330,74 1 587,53 9 765,06	473,42 190,61 169,81	1 800,09 468 758,60	79 629,31 533,58	40 280,76 48 542,66
2.160	Kirsikat 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	597,63 3 556,53 5 601,05	8 229,48 3 922,41 24 127,22	1 169,71 470,94 419,57	4 447,62 1 158 194,99	196 745,77 1 318,34	99 524,52 119 937,77
2.170	Persikat 0809 30 90	a) b) c)	246,02 1 464,08 2 305,73	3 387,74 1 614,70 9 932,20	481,52 193,87 172,72	1 830,90 476 781,84	80 992,24 542,71	40 970,20 49 373,51
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	a) b) c)	190,97 1 136,47 1 789,79	2 629,70 1 253,39 7 709,75	373,77 150,49 134,07	1 421,22 370 096,04	62 869,23 421,27	31 802,62 38 325,58
2.190	Luumut 0809 40 05	a) b) c)	174,15 1 036,38 1 632,15	2 398,08 1 143,00 7 030,70	340,85 137,23 122,26	1 296,04 337 499,22	57 331,92 384,17	29 001,55 34 949,99
2.200	Mansikat 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	327,09 1 946,53 3 065,52	4 504,09 2 146,78 13 205,11	640,19 257,75 229,64	2 434,23 633 893,88	107 681,30 721,54	54 470,95 65 643,37
2.205	Vadelmat 0810 20 10	a) b) c)	1 514,52 9 012,98 14 194,25	20 855,24 9 940,22 61 143,44	2 964,28 1 193,47 1 063,28	11 271,19 2 935 109,47	498 595,13 3 340,96	252 216,04 303 947,50
2.210	Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	a) b) c)	678,56 4 038,14 6 359,54	9 343,91 4 453,58 27 394,49	1 328,10 534,72 476,39	5 049,90 1 315 035,71	223 388,74 1 496,87	113 001,95 136 179,53
2.220	Kiivit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	139,46 829,93 1 307,03	1 920,39 915,32 5 630,21	272,96 109,90 97,91	1 037,87 270 270,69	45 911,63 307,64	23 224,55 27 988,09

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 85	a)	98,42	1 355,26	192,63	732,45	32 400,85	16 390,08
		b)	585,70	645,96	77,56	190 735,99	217,11	19 751,81
		c)	922,40	3 973,36	69,10			
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhede- delmät) ex 0810 90 85	a)	130,76	1 800,59	255,93	973,13	43 047,50	21 775,72
		b)	778,16	858,21	103,04	253 410,26	288,45	26 242,09
		c)	1 225,50	5 278,98	91,80			
2.250	Litsit ex 0810 90 30	a)	637,61	8 780,02	1 247,96	4 745,15	209 907,59	106 182,47
		b)	3 794,45	4 184,81	502,45	1 235 675,43	1 406,54	127 961,31
		c)	5 975,75	25 741,27	447,64			

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2644/98,
annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,
muna-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Komission asetuksella (EY) N:o 1516/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

tiettyjen kolmansien maiden nykyinen markkinatilanne ja kilpailu tietyistä määräraipoista merkitsee, että tietyille muna-alan tuotteille olisi vahvistettava eriytetty tuki,

näiden sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta muna-alan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen seuraa, että tueksi olisi vahvistettava määrä, joka mahdollistaa yhteisön osallistumisen kansainväliseen kauppaan ja jonka osalta on

otettu huomioon näiden tuotteiden viennin luonne sekä tämänhetkinen merkitys,

tietyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97⁽³⁾ 2 artiklassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Niiden tuotteiden koodiluettelo, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklassa tarkoitettu tuki, sekä kyseisen tuen määrät vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49

⁽²⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 99

⁽³⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

LIITE

muna-alan vientitukien vahvistamisesta 9 päivänä joulukuuta 1998 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
		ecua/100 kpl
0407 00 11 9000	02	3,30
0407 00 19 9000	02	1,50
		ecua/100 kg
0407 00 30 9000	03	16,00
	04	8,00
	05	14,00
0408 11 80 9100	01	58,00
0408 19 81 9100	01	27,00
0408 19 89 9100	01	27,00
0408 91 80 9100	01	43,00
0408 99 80 9100	01	11,00

(*) Määräpaikat ovat:

- 01 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi,
- 02 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat,
- 03 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, Arabiemiirikunnat, Jemen, Hongkong EHA ja Venäjä,
- 04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi ja 03 ja 05 kohdassa tarkoitettut,
- 05 Etelä-Korea, Japani, Malesia, Thaimaa, Taiwan, Filippiinit ja Egypti.

HUOM. Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87, sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2645/98,
annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,
yhteisön ulkomaankauppatilastojen ja jäsenvaltioiden välisen kaupan tilastojen
maaluokituksesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-
muksen,

ottaa huomioon yhteisön ja sen jäsenvaltioiden tavara-
kauppaa kolmansien maiden kanssa koskevista tilastoista
22 päivänä toukokuuta 1995 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1172/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 374/98⁽²⁾,

sekä katsoo, että

mainitun asetuksen 9 artiklan mukaisesti maa- ja alueluo-
kituksen laatiminen kuuluu komission toimivaltaan,

maaluokituksen 1 päivänä tammikuuta 1998 voimassa
ollut versio oli komission asetuksen (EY) N:o 2317/97⁽³⁾
liitteenä; maa- ja alueluokitus perustuu 1 päivästä tammi-
kuuta 1999 alkaen ISO alpha-2-standardiin,

on tarpeen ottaa huomioon asianomaisten jäsenvaltioiden
päättös erottaa Belgian ja Luxemburgin tilastoalueet toisis-
taan,

on toivottavaa antaa tietyille jäsenvaltioille siirtymäkausi
tehtyihin muutoksiin sopeutumista varten; on suotavaa
asian yksinkertaistamiseksi, että siirtymäkausi päättyy sillä
hetkellä, jona aletaan soveltaa yhtenäisen hallinnollisen

asiakirjan säännösten uudelleen laatimista koskevia
määräyksiä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kolmansien
maiden kanssa käytävän tavarakaupan tilastoja käsittelevän
komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisön ulkomaankauppatilastojen ja jäsenvaltioiden
välisen kaupan tilastojen maa- ja alueluokituksen versio,
joka on voimassa 1 päivästä tammikuuta 1999, on tämän
asetuksen liitteenä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin käyttää kolminumeroisia
koodeja, jotka ovat tämän asetuksen liitteenä, aina siihen
asti, kun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽⁴⁾ liit-
teiden 37 ja 38 uudelleen laatimista koskevia määräyksiä
aletaan soveltaa.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta
Yves-Thibault DE SILGUY
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 118, 25.5.1995, s. 10

⁽²⁾ EYVL L 48, 19.2.1998, s. 6

⁽³⁾ EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19

⁽⁴⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1

LIITE

MAA- JA ALUELUOKITUS YHTEISÖN ULKOMAANKAUPPATILASTOJA JA JÄSENVALTIOIDEN VÄLISEN KAUPAN TILASTOJA VARTEN

(Versio, joka on voimassa 1 päivästä tammikuuta 1999)

EUROOPPA

FR	(001)	Ranska	mukaan lukien Monaco ja Ranskan merentakaiset departementit (Réunion, Guadeloupe, Martinique, Ranskan Guyana)
BE	(017)	Belgia	
LU	(018)	Luxemburg	
NL	(003)	Alankomaat	
DE	(004)	Saksa	mukaan lukien Helgoland; lukuun ottamatta Büssingenin alue
IT	(005)	Italia	mukaan lukien Livigno
GB	(006)	Yhdistynyt kuningaskunta	Iso-Britannia, Pohjois-Irlanti, Kanaalisaaret ja Mansaari
IE	(007)	Irlanti	
DK	(008)	Tanska	
GR	(009)	Kreikka	
PT	(010)	Portugali	mukaan lukien Azorit ja Madeira
ES	(011)	Espanja	mukaan lukien Baleaarit ja Kanariansaaret, lukuun ottamatta Ceuta ja Melilla
XC	(021)	Ceuta	
XL	(023)	Melilla	
SE	(030)	Ruotsi	
FI	(032)	Suomi	mukaan lukien Ahvenanmaa
AT	(038)	Itävalta	
IS	(024)	Islanti	
NO	(028)	Norja	mukaan lukien Huippuvuoret ja Jan Mayen
LI	(037)	Liechtenstein	
CH	(039)	Sveitsi	mukaan lukien saksalainen Büssingenin alue ja italialainen kunta Campione d'Italia
FO	(041)	Färsaaret	
AD	(043)	Andorra	
GI	(044)	Gibraltar	
VA	(045)	Pyhä istuin	
MT	(046)	Malta	mukaan lukien Gozo ja Comino
SM	(047)	San Marino	
EE	(053)	Viro	
LV	(054)	Latvia	
LT	(055)	Liettua	
PL	(060)	Puola	
CZ	(061)	Tšekin tasavalta	
SK	(063)	Slovakia	

HU	(064)	Unkari	
RO	(066)	Romania	
BG	(068)	Bulgaria	
AL	(070)	Albania	
UA	(072)	Ukraina	
BY	(073)	Valko-Venäjä	
MD	(074)	Moldova	
RU	(075)	Venäjä	
SI	(091)	Slovenia	
HR	(092)	Kroatia	
BA	(093)	Bosnia ja Hertsegovina	
YU	(094)	Jugoslavia (liittotasavalta)	Serbia ja Montenegro
XM	(096)	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	

AFRIKKA

MA	(204)	Marokko
DZ	(208)	Algeria
TN	(212)	Tunisia
LY	(216)	Libya
EG	(220)	Egypti
SD	(224)	Sudan
MR	(228)	Mauritania
ML	(232)	Mali
BF	(236)	Burkina Faso
NE	(240)	Niger
TD	(244)	Tšad
CV	(247)	Kap Verde
SN	(248)	Senegal
GM	(252)	Gambia
GW	(257)	Guinea-Bissau
GN	(260)	Guinea
SL	(264)	Sierra Leone
LR	(268)	Liberia
CI	(272)	Norsunluurannikko
GH	(276)	Ghana
TG	(280)	Togo
BJ	(284)	Benin
NG	(288)	Nigeria
CM	(302)	Kamerun
CF	(306)	Keski-Afrikan tasavalta
GQ	(310)	Päiväntasaajan Guinea
ST	(311)	Sao Tomé ja Príncipe
GA	(314)	Gabon
CG	(318)	Kongo (kansantasavalta)

CD	(322)	Kongo (demokraattinen tasavalta)	(entinen Zaire)
RW	(324)	Ruanda	
BI	(328)	Burundi	
SH	(329)	Saint Helena ja siihen kuuluvat alueet	Saint Helenaan kuuluvat alueet Ascension ja Tristan da Cunha
AO	(330)	Angola	mukaan lukien Cabinda
ET	(334)	Etiopia	
ER	(336)	Eritrea	
DJ	(338)	Djibouti	
SO	(342)	Somalia	
KE	(346)	Kenia	
UG	(350)	Uganda	
TZ	(352)	Tansania	Tanganjika, Sansibar ja Pemba
SC	(355)	Seychellit ja siihen kuuluvat alueet	Mahé-, Silhouette-, Praslin-, (mukaan lukien La Digue), Frégate-, Mamelles- ja Récifs-, Bird ja Denis-, Plate ja Coëtivy -saaret, Amirantit, Alphonse-, Providence- ja Aldabrasaaret
IO	(357)	Brittiläinen Intian valtameren alue	Chagossaaret
MZ	(366)	Mosambik	
MG	(370)	Madagaskar	
MU	(373)	Mauritius	Mauritius, Rodrigues-, Agalega- ja Cargados Carajos -saaret (Saint Brandonin saaret)
KM	(375)	Komorit	Grande Comore, Anjouan ja Mohéli
YT	(377)	Mayotte	Grande-Terre ja Pamanzi
ZM	(378)	Sambia	
ZW	(382)	Zimbabwe	
MW	(386)	Malawi	
ZA	(388)	Etelä-Afrikka	
NA	(389)	Namibia	
BW	(391)	Botswana	
SZ	(393)	Swazimaa	
LS	(395)	Lesotho	
AMERIikka			
US	(400)	Amerikan yhdysvallat	mukaan lukien Puerto Rico
CA	(404)	Kanada	
GL	(406)	Grönlanti	
PM	(408)	Saint-Pierre ja Miquelon	
MX	(412)	Meksiko	
BM	(413)	Bermuda	
GT	(416)	Guatemala	
BZ	(421)	Belize	

HN	(424)	Honduras	mukaan lukien Islas del Cisne
SV	(428)	El Salvador	
NI	(432)	Nicaragua	mukaan lukien Islas del Mais
CR	(436)	Costa Rica	
PA	(442)	Panama	mukaan lukien entinen kanaalivyöhyke
AI	(446)	Anguilla	
CU	(448)	Kuuba	
KN	(449)	Saint Kitts ja Nevis	
HT	(452)	Haiti	
BS	(453)	Bahama	
TC	(454)	Turks- ja Caicossaaret	
DO	(456)	Dominikaaninen tasavalta	
VI	(457)	Yhdysvaltain Neitsytsaaret	
AG	(459)	Antigua ja Barbuda	
DM	(460)	Dominica	
KY	(463)	Caymansaaret	
JM	(464)	Jamaika	
LC	(465)	Saint Lucia	
VC	(467)	Saint Vincent	mukaan lukien Pohjois-Grenadiinit
VG	(468)	Brittiläiset Neitsytsaaret	
BB	(469)	Barbados	
MS	(470)	Montserrat	
TT	(472)	Trinidad ja Tobago	
GD	(473)	Grenada	mukaan lukien Etelä-Grenadiinit
AW	(474)	Aruba	
AN	(478)	Alankomaiden Antillit	Curacao, Bonaire, Saint Eustatius, Saba ja Saint Martinin eteläosa
CO	(480)	Kolumbia	
VE	(484)	Venezuela	
GY	(488)	Guyana	
SR	(492)	Suriname	
EC	(500)	Ecuador	mukaan lukien Galapagossaaret
PE	(504)	Peru	
BR	(508)	Brasilia	
CL	(512)	Chile	
BO	(516)	Bolivia	
PY	(520)	Paraguay	
UY	(524)	Uruguay	
AR	(528)	Argentiina	
FK	(529)	Falklandin saaret	
AASIA			
CY	(600)	Kypros	
TR	(052)	Turkki	
LB	(604)	Libanon	

SY	(608)	Syyria	
IQ	(612)	Irak	
IR	(616)	Iran	
IL	(624)	Israel	
XP	(625)	Länsiranta/Gaza	Länsiranta käsittää Itä-Jerusalem
JO	(628)	Jordania	
SA	(632)	Saudi-Arabia	
KW	(636)	Kuwait	
BH	(640)	Bahrain	
QA	(644)	Qatar	
AE	(647)	Arabiemiirikunnat	Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al Qaiwain, Ras al Khaima ja Fujaira
OM	(649)	Oman	
YE	(653)	Jemen	aikaisemmin Pohjois-Jemen ja Etelä-Jemen
GE	(076)	Georgia	
AM	(077)	Armenia	
AZ	(078)	Azerbaidžan	
KZ	(079)	Kazakstan	
TM	(080)	Turkmenistan	
UZ	(081)	Uzbekistan	
TJ	(082)	Tadžikistan	
KG	(083)	Kirgisia	
AF	(660)	Afganistan	
PK	(662)	Pakistan	
IN	(664)	Intia	mukaan lukien Sikkim
BD	(666)	Bangladesh	
MV	(667)	Malediivit	
LK	(669)	Sri Lanka	
NP	(672)	Nepal	
BT	(675)	Bhutan	
MM	(676)	Myanmar	entinen Burma
TH	(680)	Thaimaa	
LA	(684)	Laos	
VN	(690)	Vietnam	
KH	(696)	Kambodža	
ID	(700)	Indonesia	
MY	(701)	Malesia	Malesian niemimaa ja Itä-Malesia (Sarawak, Sabah ja Labuan)
BN	(703)	Brunei	
SG	(706)	Singapore	
PH	(708)	Filippiinit	
MN	(716)	Mongolia	
CN	(720)	Kiina	

KP	(724)	Pohjois-Korea	
KR	(728)	Etelä-Korea	
JP	(732)	Japani	
TW	(736)	Taiwan	
HK	(740)	Hongkong	
MO	(743)	Macao	
OSEANIA			
AU	(800)	Australia	
PG	(801)	Papua-Uusi-Guinea	mukaan lukien Uusi-Britannia, Uusi-Irlanti, Lavongai (Uusi-Hannover), Amiraliteettisaaret, Bougainville, Buka, Greensaaret, d'Entrecasteauxsaaret, Trobriant- ja Woodlarksaaret ja Louisiadesaaristo ja niihin kuuluvat alueet
XO	(802)	Australian Oseania	Kookossaaret (Keeling), Joulusaaret, Heard- ja McDonaldsaaret, Norfolkinsaari
NR	(803)	Nauru	
NZ	(804)	Uusi-Seelanti	lukuun ottamatta Rossin alue (Etelämanner)
SB	(806)	Salomonsaaret	
TV	(807)	Tuvalu	
NC	(809)	Uusi-Kaledonia ja siihen kuuluvat alueet	Uuteen-Kaledoniaan kuuluvat alueet: Pinnsaaret, Loyautesaaret, Huonsaaret, Belepsaaret, Chesterfieldsaaret ja Walpolesaaret
XA	(810)	Yhdysvaltain Oseania	Amerikan Samoa, Guam, Amerikan yhdysvaltojen Tyynenmeren erillisaaret (Baker, Howland, Jarvis, Johnston, Kingmanin riutta, Midway, Palmyra ja Wake)
WF	(811)	Wallis ja Futuna	mukaan lukien Alofi
KI	(812)	Kiribati	
PN	(813)	Pitcairn	mukaan lukien Henderson-, Ducie- ja Oenosaaret
XZ	(814)	Uuden-Seelannin Oseania	Tokelausaaret ja Niuesaari, Cookinsaaret
FJ	(815)	Fidži	
VU	(816)	Vanuatu	
TO	(817)	Tonga	
WS	(819)	Samoa	
MP	(820)	Pohjois-Mariaanit	
PF	(822)	Ranskan Polynesia	Marquesassaaret, Seurasaalet, Gambiersaaret, Tubuusaaret ja Tuamotusaaristo, mukaan lukien Clipper-toninsaari
FM	(823)	Mikronesian liittovaltio (Yap, Kosrae, Chuuk, Pohnpei)	
MH	(824)	Marshallinsaaret	
PW	(825)	Palau	
MUUT ALUEET			
XR	(890)	Napa-alueet	nimeämättömät ja muualle kuulumattomat arktiset alueet; Etelämanner, mukaan lukien Amsterdamin-saari, Saint-Paulinsaari, Crozetsaaret ja Kerguelensaaret, Bouvet'n saari, Etelä-Georgia ja Eteläiset Sandwichsaaret

MUUT

QU	(958)	Määrittelemättömät maat ja alueet	vapaaehtoinen otsake
tai			
QV	(959)	Maat ja alueet, joita ei ole määriteltely yhteisön sisäisessä kaupassa	vapaaehtoinen otsake
QW	(960)	Maata ja alueet, joita ei ole määriteltely kaupassa kolmansien maiden kanssa	vapaaehtoinen otsake
QX	(977)	Maat ja alueet, joita ei täsmennetä kaupallisista tai sotilaallisista syistä	vapaaehtoinen otsake
tai			
QY	(978)	Maat ja alueet, joita ei täsmennetä kaupallisista tai sotilaallisista syistä yhteisön sisäisessä kaupassa	vapaaehtoinen otsake
QZ	(979)	Maat ja alueet, joita ei täsmennetä kaupallisista tai sotilaallisista syistä kaupassa kolmansien maiden kanssa	vapaaehtoinen otsake

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2646/98,

annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,

neuvoston asetuksen (EY) N:o 2494/95 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä yhdenmukaistetun kuluttajahintaindeksin tariffien käsittelyyn liittyvien vähimmäisstandardien osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhdenmukaistetuista kuluttajahintaindeksistä 23 päivänä lokakuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2494/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan ja 5 artiklan 3 kohdan,

on kuullut Euroopan keskuspankkia asiasta⁽²⁾,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 2494/95 5 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti jokaisen jäsenvaltion on tuotettava yhdenmukaistettu kuluttajahintaindeksi (YKHI) tammi-kuuta 1997 koskevasta indeksistä alkaen,

asetuksen (EY) N:o 2494/95 9 artiklan mukaisesti on taattava, että Laspeyres-tyyppistä indeksiä sovelletaan kaikkiin alaa koskeviin alaindeksihin ja menoluokkiin; niiden painotuksissa on otettava asianmukaisesti huomioon kohdeväestön kulutustottumukset,

YKHI:in alaindeksit, joihin sisältyy tariffin mukaisia hintoja, saadaan käytännössä joko suoraan tavarantoimittajilta tai siten, että jäsenvaltiot laskevat ne kyseistä hintaluokkaa koskevien tietojen tai tavarantoimittajien ilmoittamien taustalla olevien kulutustottumusten perusteella; alaindeksijä voidaan laatia lukuisilla eri tavoilla, silloin kun tariffirakennetta muutetaan samaan aikaan kuin tietyn tariffiin kuuluvan osan hintoja, jolloin kuluttajien on muutettava kulutustottumuksiaan; näin ollen on tärkeää varmistaa, että asianmukaisia perustietoja on saatavissa, jotta niiden perusteella lasketuissa YKHI:issä noudatetaan asetuksen (EY) N:o 2494/95 4 artiklan mukaisia vertailukelpoisuusvaatimuksia,

asetuksen (EY) N:o 2494/95 6 artiklan nojalla YKHI:ien laskemisessa käytettyihin perustietoihin, jotka tilastoyksiköiden on toimitettava, on sisällyttävä hinnat ja painotukset, jotka on syytä ottaa huomioon vertailukelpoisuuden varmistamiseksi,

asetuksen (EY) N:o 2494/95 7 artiklan nojalla tilastoyksiköiden, jotka jäsenvaltiot ovat nimenneet yhteistyöhön hintatietojen keruuta ja toimittamista varten, on sallittava

tosiasiallisten markkinahintojen tarkkailu ja annettava luotettavia ja täydellisiä tietoja pyydettyä ajankohtana,

komission asetuksen (EY) N:o 1749/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1688/98⁽⁴⁾, 4 artiklan nojalla uusien keskeisten hyödykkeiden ja palveluiden hintamuutokset on sisällytettävä YKHI:iin,

tässä asetuksessa ei vaadita jäsenvaltioita toteuttamaan mitään uusia tilastotutkimuksia, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tilasto-ohjelmakomitean (TOK) lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Tavoite**

Tämän asetuksen tarkoituksena on asettaa yhdenmukaistetun kuluttajahintaindeksin (YKHI:in) "tariffihintojen" käsittelyn vähimmäisstandardit.

*2 artikla***Määritelmät**

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- "tariffilla" luetteloa ennalta määritellyistä hinnoista ja ehdoista, joilla säädellään saman hyödykkeen tai palvelun taikka samankaltaisten hyödykkeiden ja palvelujen kulutusta; hyödykkeet ja palvelut vahvistaa keskitetysti tavarantoimittaja tai valtion hallinto taikka ne vahvistetaan yleissopimuksessa, jolla säännellään kulutustottumuksia erilaisin hinnoin ja ehdoin riippuen kuluttajien ominaispiirteistä, kulutuksen tasosta ja rakenteesta sekä kulutushetkestä. Kotitalouksille ei vahvisteta tariffeja;
- "tariffihinnalla" tariffin mukaista hintaa, jota sovelletaan kyseisen hyödykkeen tai palvelun kulutusosaan tai -yksikköön.

⁽¹⁾ EYVL L 257, 27.10.1995, s. 1⁽²⁾ Lausunto annettu 8 päivänä heinäkuuta 1998.⁽³⁾ EYVL L 229, 10.9.1996, s. 3⁽⁴⁾ EYVL L 214, 31.7.1998, s. 23

*3 artikla***Perustiedot**

Perustiedot ovat kaikki ne tariffihinnat ja -painotukset, jotka kuvaavat hyödykkeen tai palvelun kulutusrakennetta kuluttajien ominaispiirteiden, kulutustason ja -rakenteen tai kulutushetken mukaisesti.

*4 artikla***Lähteet**

1. Jäsenvaltioiden on laskettava tariffihintoja sisältävät YKHI:in alaindeksit tavarantoimittajan antamien 3 artiklassa tarkoitettujen perustietojen perusteella.

2. Tilastoyksiköiden, jotka jäsenvaltiot ovat nimenneet yhteistyöhön hintatietojen keruuta ja toimittamista varten, on annettava luotettavia ja täydellisiä tietoja pyydettyinä ajankohtana ja sallittava virallisten tilastojen laatimisesta vastaavien tahojen pyydettyä hankkia riittävän yksityiskohtaisia tietoja, jotta ne voivat arvioida YKHI:in alaindeksien vertailukelpoisuusvaatimusten noudattamista ja alaindeksien laatua.

*5 artikla***Menettely**

Tariffihintoja sisältävät YKHI:in alaindeksit lasketaan käyttämällä muiden alaindeksien laskemisessa käytettävää Laspeyres-tyyppistä kaavaa. Alaindeksit kuvaavat hintavaihtelua menoissa tapahtuneiden muutosten perusteella, ja niillä pyritään ylläpitämään kotitalouksien kulutustottumuksia, ennen kuin kyseistä tariffia muutetaan. Silloin kun tariffia muutetaan ja muutoksen jälkeen:

1. kulutusosan tai -yksikön määritelmä pysyy samana, kyseisen osan tai yksikön entisen ja uuden tariffin mukaista hintaa vertaillaan suoraan, ja hintaero sisällytetään YKHI:iin;
2. kulutusosan tai -yksikön määritelmä muuttuu, tai lisätään uusi osa, joka ei ole kuluttajalle uusi hyödyke tai palvelu, hintavaihtelu lasketaan painottamalla sitä niiden menojen mukaisesti, jotka ovat välttämättömiä tietyn, enintään vuoden pituisen, muutosta edeltävän ajanjakson aikana havaitun kulutustottumuksen ylläpitämiseksi. Määritelmämuutoksiin liittyvien tarkistusten on oltava yhdenmukaisia muissa alaindeksissä tehtyjen tarkistusten kanssa;

3. tariffiin on lisätty kulutusosa tai -yksikkö, jolla on uusi ja erilainen määritelmä ja joka on kuluttajalle uusi hyödyke tai palvelu, sitä on käsiteltävä komission asetuksen (EY) N:o 1749/96 määritelmän mukaisena "uutena keskeisenä hyödykkeenä tai palveluna". Jos uuteen hyödykkeeseen tai palveluun liittyvät menot ovat merkittäviä, ne lisätään indeksiin siitä kuukaudesta alkaen, jolloin uusi tariffi tulee voimaan, arvioimalla välitön kulutus tai kulutus seuraavien 12 kuukauden aikana.

*6 artikla***Vertailukelpoisuus**

Vertailukelpoisia ovat YKHI:it, jotka on laadittu noudattamalla tämän asetuksen 5 artiklan mukaista menettelyä tai muita menettelyjä, jotka eivät tuota indeksiä, joka eroaa säännönmukaisesti keskimäärin enemmän kuin prosenttiyksikön kymmenyksellä yli vuoden ajan kyseisten menettelyjen mukaisesti laaditusta edellisen vuoden indeksistä.

Tässä kohdassa määritellyn vertailukelpoisuuden takaamiseksi tehtäviä menetelmien ja käytäntöjen muutoksia voidaan toteuttaa aikaisintaan tämän asetuksen voimaantulon jälkeen laadituissa alaindeksissä mutta viimeistään joulukuussa 1998, ja niitä on sovellettava tammikuun 1999 indeksistä alkaen.

*7 artikla***Laadunvalvonta**

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle (Eurostatille) tiedot asetuksen 5 artiklassa tarkoitetuista menettelyistä poikkeavista tariffihintojen käsittelyyn liittyvistä menettelyistä, ennen kuin niitä noudatetaan.

Lisäksi jäsenvaltioiden on annettava komissiolle (Eurostatille) pyydettyä tiedot tässä asetuksessa annettujen vähimmäisstandardien täyttämiseksi noudatetuista menettelyistä.

*8 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta
Yves-Thibault DE SILGUY
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2647/98,

annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,

tietyille ammattinsa harjoittamisesta tilapäisesti estyneille maidon tai maitotuotteiden tuottajille esitettävästä korvaustarjouksesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2330/98 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä korvaushakemuslomakkeesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyille ammattinsa harjoittamisesta tilapäisesti estyneille maidon tai maitotuotteiden tuottajille esitettävästä korvaustarjouksesta 22 päivänä lokakuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2330/98⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 ja 16 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 2330/98 9 artiklan mukaan asianomaisten tuottajien on osoitettava korvaushakemukset jäsenvaltion tätä tarkoitusta varten nimeämälle toimivaltaiselle viranomaiselle käyttäen vakiolomaketta; kyseiset lomakkeet on laadittava siten, että ne toimivat työasiakirjoina toimivaltaisille viranomaisille, joilla kaikilla on oikeus mukauttaa sisältöä hallinnollisten vaatimusten erot huomioon ottaen,

kyseisen asetuksen 16 artiklassa komissiota kehoitetaan antamaan asetuksen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja erityisesti tuottajien asiamieskulujen maksamista koskevat säännökset,

korvaustarjouksessa on tarpeen ottaa huomioon ne asiamiehen palkkiot, jotka ovat aiheutuneet tuottajille niiden esittäessä yhteisöön kohdistuvia korvausvaatimuksia ennen asetuksen (EY) N:o 2330/98 voimaantuloa; asiamiesten palkkioita koskevat samat syyt, joiden perusteella neuvosto päätti, että korvaus on laskettava kiinteämääräisenä; lisäksi sama edustaja on usein edustanut monia tuottajia; tämän vuoksi olisi suotavaa säätää palkkioiden korvaamisesta kiinteästi,

tuottajille, jotka panivat vireille oikeudenkäynnin ensimmäisen asteen tuomioistuimessa, aiheutui suurempia asiamiesten palkkioita, joten niiden olisi saatava suuremmat kiinteämääräiset korvaukset; tietyissä erityistapauksissa olisi varauduttava korvaamaan kuluja yli kiinteämääräisen korvauksen,

olisi suotavaa laatia yksi asiakirja kuittaukseksi täydellisestä ja lopullisesta korvauksesta koko yhteisössä, sanotun

kuitenkaan rajoittamatta komission oikeutta mukauttaa tarvittaessa sanamuotoa tietyn jäsenvaltion osalta, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2330/98 9 artiklassa tarkoitettuna lomakkeena käytetään liitteessä I esitettyä lomaketta.

Toimivaltainen viranomainen voi mukauttaa lomaketta jo käytettävissään olevien tietojen huomioon ottamiseksi tai asetuksen (EY) N:o 2330/98 säännösten ja erityisesti 5 artiklan 3 ja 4 kohdan täytäntöön panemiseen tarvittavien lisätietojen tai -todisteiden saamiseksi.

2 artikla

Tuottajan nimiin ja lukuun yhteisön toimielimessä toimineelle asiamiehelle suoritettujen maksujen vuoksi tuottajille aiheutuneista kuluista korvataan kiinteämääräisesti 0,5 prosenttia asetuksen (EY) N:o 2330/98 10 artiklassa tarkoitetun korvauksen määrästä ja vähintään 500 ecua, jos tuottaja on pannut vireille oikeudenkäynnin yhteisöä vastaan ensimmäisen asteen tuomioistuimessa ja vähintään 250 ecua muissa tapauksissa.

Toimivaltainen viranomainen korvaa kulut ainoastaan tuottajan 1 artiklassa tarkoitetulla lomakkeella tekemästä pyynnöstä asiamiehen palkkiolaskua vastaan.

Tuottajalle maksettu summa ei voi kuitenkaan ylittää palkkiolaskussa olevaa määrää, ja kukin tuottaja voi esittää ainoastaan yhden asiamiehen palkkiolaskun.

3 artikla

Sen estämättä, mitä 2 artiklassa säädetään, yhteisön toimielimet ja asianomaisten tuottajien asiamiehet voivat sopia kulujen määrän suoraan, jos kyseessä on ensimmäisen asteen tuomioistuimen antama yhteisön toimielinten oikeudellista vastuuta koskeva tuomio.

⁽¹⁾ EYVL L 291, 30.10.1998, s. 4

4 artikla

Tätä asetusta sovellettaessa asiamiehenä ei pidetä elintä, joka suorittaa palveluja ainoastaan suoritettua jäsenmaksua vastaan.

5 artikla

Jollei sen tarkistamisesta muuta johdu, että asiamiehen lasku koskee ennen asetuksen (EY) N:o 2330/98 voimaantuloa suoritettuja palveluita, toimivaltaisen viranomaisen on mainittava tuottajalle tehtävässä korvaustarjouksessa 2 artiklan mukaisesti määritelty määrä tai tarvittaessa 3 artiklan mukaisesti sovittu toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoitettu määrä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Myös asetuksen (EY) N:o 2330/98 11 ja 12 artiklaa sovelletaan edellä mainittuun summaan.

6 artikla

Kuittaus asetuksen (EY) N:o 2330/98 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettusta täydellisestä ja lopullisesta korvauksesta tehdään liitteessä II esitetyllä vakiolomakkeella.

Komissio voi päättää mukauttaa mallia tietyn jäsenvaltion osalta tämän jäsenvaltion pyynnöstä vastaamaan asiaan sovellettavia erityisiä kansallisia säännöksiä.

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

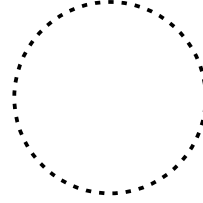
Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Vastaanotettu 199

.....
(Toimivaltaisen viranomaisen leima ja allekirjoitus)

Tärkeää: Tämän lomakkeen on oltava toimivaltaisella viranomaisella jäljempänä mainitussa osoitteessa viimeistään 31. tammikuuta 1999.

Asetuksen (EY) N:o 2330/98 mukainen korvaushakemus

1. *Henkilötiedot*

1. Sukunimi:
2. Etunimi:
3. Osoite/puhelinnumero:
4. Tilan nimi ja osoite (jos eri kuin edellä):
5. Pankkitiedot (tarvittaessa):

2. *Hakemuksen perusteet*

1. Saitteko asetuksen (ETY) N:o 2055/93 mukaisen erityisviitemäärän ("SLOM III-maitokiintiö")

kyllä
 ei

Jos erityisviitemäärää ei myönnetty Teille henkilökohtaisesti, missä asemassa ja millä perustein jätätte tämän hakemuksen? Liittäkää mukaan asianmukaiset asiakirjat. Seuraavien kysymysten vastausten olisi tarvittaessa annettava tietoa erityisviitemäärän saaneesta henkilöstä.

2. Oliko koko SLOM III-maitokiintiönne käytettävissänne vielä 1. lokakuuta 1996?

kyllä
 ei

Jos vastaus on kielteinen, mikä oli syy siihen, ettei Teillä tuolloin ollut SLOM III-kiintiötä tai että sitä oli pienennetty?

- a) osallistuminen maidontuotannon lopettamisohjelmaan

kyllä
 ei

Jos vastaus on myönteinen,

- milloin?
- minkä määrän osalta?

b) koko tilan tai sen osan myynti tai vuokraus

- kyllä
- ei

Jos vastaus on myönteinen:

- milloin?
- minkä määrän osalta?
- siirron saajan nimi ja osoite:

c) muu syy

- yksityiskohtaiset tiedot:
- päivämäärä:
- määrä:

Jos vastaus a, b tai c kohtaan on myönteinen, liittääkää mukaan kaikki asianmukaiset asiakirjat.

3. Arvioidaanko SLOM III -maitokiintiönne uudestaan tuomioistuimen asiassa C-165/95 (Lay ja Gage) antaman tuomion nojalla?

- kyllä
- ei

3. Tiedot tilasta, johon on sovellettu asetuksen (ETY) N:o 1078/77 säännöksiä ("SLOM-tila")

1. a) Koska SLOM-tila tai osa siitä siirrettiin Teille (päivämäärä)?
-
- b) Kuka oli siirron tekijä?
- c) Jos kyseessä oli osasiirto, mikä oli siirretty alue?

Liittääkää mukaan asianmukaiset asiakirjat.

2. Koska kaupan pitämisestä luopumista ja tuotannon muuttamista koskeva velvoite päättyi?
3. Minkä määrän perusteella kaupan pitämisestä luopumista ja tuotannon muuttamista koskeva palkkio laskettiin?
-
4. Siirsittekö osan SLOM-tilasta tai Teille siirretyn SLOM-tilan osasta ennen kaupan pitämisestä luopumista ja tuotannon muuttamista koskevan velvoitteen päättymistä?

- kyllä
- ei

Jos vastaus on myönteinen:

- a) kenelle?
- b) minkä alan osalta?

Liittääkää mukaan asianmukaiset asiakirjat.

5. Siirsittekö osan SLOM-tilasta tai Teille siirretyn SLOM-tilan osasta kaupan pitämisestä luopumista ja tuotannon muuttamista koskevan velvoitteen päättymisen ja SLOM III-maitokiintiön myöntämisen välillä?

- kyllä
- ei

Jos vastaus on myönteinen,

- a) kenelle?
- b) minkä alan osalta?

Liittäkää mukaan asianmukaiset asiakirjat.

4. Muut korvausta laskettaessa tarvittavat tiedot

1. Oletteko hakenut korvausta Euroopan unionin neuvostolta tai Euroopan yhteisöjen komissiolta?

- kyllä
 ei

Jos vastaus on myönteinen, koska?.....

Liittäkää mukaan jäljennös hakemuksesta.

Saitteko neuvostolta tai komissiolta vastauksen, jossa todettiin, että hakemuksenne keskeytti yhteisöjen tuomioistuimen perussäännön 43 artiklassa tarkoitetun vanhentumisajan?

- kyllä
 ei

Liittäkää mukaan jäljennös vastauksesta.

2. Oletteko pannut vireille oikeudenkäynnin Luxemburgissa sijaitsevassa ensimmäisen asteen tuomioistuimessa?

- kyllä
 ei

Jos vastaus on myönteinen, milloin (tuomioistuimen rekisteröintipäivä)?

Liittäkää mukaan jäljennös alkuperäisestä haastehakemuksesta.

3. Lisäsittekö ennen SLOM III -maitokiintiön myöntämistä tuotantoa yli käytettävissäanne olevan viitemäärän asetuksen (EY) N:o 2330/98 8 artiklassa määritellyllä tavalla?

- kyllä
 ei

Jos vastaus on myönteinen,

- a) millä ajanjaksolla?
- b) kuinka paljon ylimääräistä tuotantoa oli?
- c) maksoitteko maksun?

5. Asiamiesten kulujen korvaus

Haetteko asiamiehen kulujen korvaamista?

- kyllä
 ei

Jos vastaus on myönteinen, liittäkää mukaan asiamiehen alkuperäinen lasku.

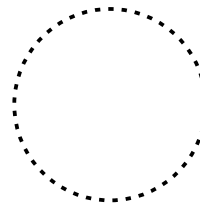
Minä allekirjoittanut todistan, että edellä antamani tiedot ovat oikeita. Ymmärrän, että jos tiedot myöhemmin havaitaan vääriksi, voin joutua maksamaan takaisin saamani korvauksen kokonaan tai osittain.

..... 199

(Allekirjoitus)

LIITE II

Vastaanotettu 199

.....
(Toimivaltaisen viranomaisen leima ja allekirjoitus)

Asetuksen (EY) N:o 2330/98 13 artiklan 3 kohdassa säädetty vastaanottokuitaus täydellisestä ja lopullisesta korvauksesta

Minä allekirjoittanut vakuutan hyväksyväni (ajankohta) tehdyn (summa) korvaustarjouksen vahingosta, joka aiheutuu osallistumisestani neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1078/77 ⁽¹⁾ käyttöön otettuun kaupan pitämisestä luopumista ja tuotannon muuttamista koskevaan järjestelmään ostettuani siihen kuuluvaa maata. Luovun samalla tietoisesti kaikista nykyisistä tai tulevista asiaan liittyvistä vaatimuksista omalta osaltani tai oikeudenhaltijoideni tai edunsaajieni osalta korko- tai kulutuskorvausvaatimukset mukaan lukien.

Olen tietoinen siitä, että jos olen pannut vireille oikeudenkäynnin yhteisön toimielimiä vastaan ensimmäisen asteen tuomioistuimessa, korvaus maksetaan vasta, kun olen esittänyt toimivaltaiselle viranomaiselle todisteen oikeudenkäynnin keskeyttämisestä.

Tehty (paikka ja aika)

.....
(Allekirjoitus)

Tärkeää: Jos tarjousta ei hyväksytä kolmen kuukauden kuluessa sen toimittamisesta, se ei enää myöhemmin sido yhteisön asianomaisia toimielimiä.

⁽¹⁾ EYVL L 131, 26.5.1977, s. 1.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2648/98,

annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,

naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1445/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1633/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2365/98⁽⁴⁾, 2 artiklan 2 kohdassa säädetään, että enintään 160 kilogramman painoisia eläviä naudansukuisia eläimiä koskevissa tuontitodistushakemusten ja tuontitodistusten kohdassa 7 on oltava maininta tuontimaasta,

vasikoiden tuontikiintiöitä koskevat tuontitodistushakemuksiin ja tuontitodistuksiin sisällytettävät maininnat täsmennetään soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetuissa asetuksissa; asetuksen (EY) N:o 1445/95 2 artiklan 2 kohdan soveltaminen olisi rajattava koskemaan kiintiöiden ulkopuolella tapahtuvaa tuontia,

eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista elävien naudan- ja siansukuisten eläinten tuonnissa eräistä Euroopan maista 29 päivänä toukokuuta 1998 tehdyn komission päätöksen 98/372/EY⁽⁵⁾ liitteen III, "eläinten terveystodistus", sekä terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annettuun neuvoston direktiiviin 72/462/ETY⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY⁽⁷⁾, perustuvien naudansukuisten eläinten tuontia eräistä kolmansista maista koskevien muiden vastaavien päätösten "eläinten terveystodistus"-liitteen mukaan alkuperäisen terveystodistuksen on oltava naudansukuisten eläinten mukana rajatarkastusasemalle asti,

kiintiöiden ulkopuolella tapahtuvan vasikoiden tuonnin paremman hallinnoinnin mahdollistamiseksi on yhtäältä tarpeen säätää, että kaikkien enintään 300 kilogramman painoisten vasikoiden tuontitodistusten kohdassa 7 on oltava tuontimaata koskeva merkintä ja kohdassa 8 alkuperämaata koskeva merkintä, jonka on vastattava edellä mainittujen päätösten "eläinten terveystodistus"-liitteessä tarkoitettua vientimaata, ja toisaalta vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen yhteydessä on tarpeen tarkastaa, että tuontitodistuksessa oleva alkuperämaata koskeva merkintä on yhdenmukainen alkuperäisessä terveystodistuksessa tai sen jäljennöksessä olevan vientimaan kanssa, ja kieltää mainittu vapaaseen liikkeeseen luovuttaminen, jos kaksi viimeksi mainittua maata eivät ole samat, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1445/95 2 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Tuotaessa CN-koodeihin 0102 90 05–0102 90 49 kuuluvia muita tuotteita kuin tuontikiintiöön kuuluvia eläviä naudansukuisia eläimiä, joita säännellään niitä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetuilla asetuksilla, tuontitodistushakemukseen ja tuontitodistukseen on sisällyttävä:

- a) kohdassa 7 maininta tuontimaasta;
- b) kohdassa 8 maininta alkuperämaasta, jonka on vastattava päätöksen N:o 98/372/EY liitteessä III, 'eläinten terveystodistus', sekä direktiiviin 72/462/ETY perustuvien naudansukuisten eläinten tuontia eräistä kolmansista maista koskevien muiden vastaavien päätösten 'eläinten terveystodistus'-liitteessä tarkoitettua vientimaata. Todistus velvoittaa tuomaan tästä maasta;
- c) kohdassa 20 seuraava maininta: 'Kohdassa 8 oleva alkuperämaata koskeva merkintä vastaa alkuperäisessä terveystodistuksessa tai sen kopiassa olevaa vientimaata.'

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 17

⁽³⁾ EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35

⁽⁴⁾ EYVL L 293, 31.10.1998, s. 49

⁽⁵⁾ EYVL L 170, 16.6.1998, s. 34

⁽⁶⁾ EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28

⁽⁷⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31

Edellä mainittujen eläinten vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen ehtona on alkuperäisen terveystodistuksen tai yhteisön rajatarkastusaseman sen oikeaksi todistaman jäljennöksen esittäminen ja se, että lähetysmaa vastaa tuontitodistuksen kohdassa 8 olevaa maata.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 14 päivästä joulukuuta 1998 haettaviin todistuksiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2649/98,

annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,

väliaikaisen polkumyynitullin käyttöön ottamisesta Puolasta, Tšekin tasavallasta, Unkarista ja Saudi-Arabiasta peräisin olevan polypropeenista valmistetun lyhdelangon ja paalinarun tuonnissa annetun komission asetuksen (EY) N:o 2107/98 muuttamisesta ja tiettyjen viejien esittämien kyseistä tuontia koskevien sitoumusten hyväksymisestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 905/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan,

Hyväksytään tsekkiläisen tuottajan Juta a.s., Dvur Kralove nad Labem muun muassa Tšekin tasavallasta peräisin olevan, CN-koodiin ex 5607 41 00 (Taric-koodi 5607 41 00*10) kuuluvan polypropeenista valmistetun lyhdelangon ja paalinarun tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä esittämä sitoumus.

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa asiasta,

2 artikla

sekä katsoo seuraavaa:

Korvataan komission asetuksen (EY) N:o 2107/98 2 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Esitettyjen ja hyväksytyjen sitoumusten yhteydessä harjoitettava tuonti on ilmoitettava tullattavaksi seuraavien Taric-lisäkoodien mukaisesti:

A. AIKAISEMPI MENETTELY

- (1) komissio otti käyttöön asetuksella (EY) N:o 2107/98⁽³⁾ väliaikaisen polkumyynitullin Puolasta, Tšekin tasavallasta, Unkarista ja Saudi-Arabiasta peräisin olevan polypropeenista valmistetun lyhdelangon ja paalinarun tuonnissa ja hyväksyi tiettyjen viejien kyseisestä tuonnista esittämät sitoumukset.

Maa	Yritys	Sitoumusta rikottaessa käyttöön otettava väliaikainen tulli (%)	Taric-lisäkoodi
Unkari	Partium '70 Rt.	12,1	8581
	Tiszai Vegyi Kombinat Rt.	26,4	8582
	Elso Magyar Kenderfono Rt.	32,9	8583
Tšekin tasavalta	Juta a.s.	24,9	8596"

B. MUUTOS

- (2) Väliaikaisen polkumyynitullin käyttöönoton jälkeen tsekkiläinen tuottaja Juta a.s., Dvur Kralove nad Labem esitti neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan 1 kohdan mukaisen sitoumuksen ja pyysi samaa kohtelua, kuin mitä oli myönnetty unkarilaisille tuottajille, joiden sitoumukset oli hyväksytty asetuksella (EY) N:o 2107/98. Komissio katsoi, että tsekkiläisen tuottajan esittämä sitoumus oli hyväksyttävä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18

⁽³⁾ EYVL L 267, 2.10.1998, s. 7

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2650/98,

annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,

**erityisistä hallinnointi- ja jakosäännöistä tiettyjen asetuksella (EY) N:o 517/94
vuodeksi 1999 vahvistettujen tekstiilejä koskevien määrällisten kiintiöiden osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muiden kuin kahdenvälisen sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden yhteisön erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 517/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1457/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 ja 6 kohdan, 21 artiklan 2 ja 3 kohdan yhdessä 25 artiklan 3 kohdan kanssa,

sekä katsoo, että

neuvosto on avannut asetuksellaan (EY) N:o 517/94 tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavia määrällisiä kiintiöitä ja säätänyt mainitun asetuksen 17 artiklan 2 kohdassa, että kyseiset kiintiöt jaetaan jäsenvaltioiden ilmoitusten vastaanottamisjärjestyksessä ”ensin tullutta palveliaan ensiksi” -periaatteen mukaisesti,

asetuksen (EY) N:o 517/94 17 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tietyissä olosuhteissa voidaan käyttää jakomenetelmiä, jotka poikkeavat pelkästään jäsenvaltioiden ilmoitusten vastaanottamisjärjestykseen perustuvasta myöntämismenettelystä, sekä säätää kiintiöiden jakamisesta eriin tai varata osa erityisestä määrällisestä rajoituksesta hakemuksille, joita aikaisemmat tuontitulokset tukevat,

lisäksi olisi suotavaa mukauttaa ennen kiintiövuoden alkua asetuksella (EY) N:o 517/94 vuodeksi 1999 avattujen kiintiöiden hallinnointia ja jakoa koskevat yksityiskohdalliset säännöt, jotta kaupan jatkuvuus ei häiriintyisi tarpeettomasti,

toimenpiteet, jotka sisältyvät komission asetukseen (EY) N:o 2458/97⁽³⁾ erityisistä hallinnointi- ja jakosäännöistä tiettyjen neuvoston asetuksella (EY) N:o 517/94 vuodeksi 1998 vahvistettujen tekstiilejä koskevien määrällisten kiintiöiden osalta, ovat osoittautuneet tyydyttäviksi,

mahdollisimman suuren määrän toimijoita tyydyttämiseksi olisi aiheellista keventää jäsenvaltioiden ilmoitusten vastaanottamisjärjestykseen perustuvaa, ”ensin tullutta palveliaan ensin” -periaatteen mukaista jakomenetelmää siten, että kullekin toimijalle kyseisen menetelmän perusteella jaettavat määrät rajoitetaan enimmäismäärään,

olisi kuitenkin varmistettava mahdollisimman hyvin tietty kaupan jatkuvuus ja tämän sekä kiintiöiden hallinnon tehokkuuden vuoksi pidetään aiheellisenä antaa toimijoille mahdollisuus esittää vuoden 1999 osalta ensimmäinen tuontilupahakemus niiltä samaa luokkaa ja samaa tuontimaata koskevilta määriltä, joita ne ovat tuoneet vuonna 1998,

kiintiöiden käyttämiseksi mahdollisimman tehokkaasti olisi säädettävä, että käytettyään 50 prosenttia lisenssistä jokainen toimija voi esittää uuden lisenssihakemuksen määrältä, joka ei ole suurempi kuin ennalta määrätty määrä, sikäli kuin kiintiöissä on käyttämättömiä määriä,

moitteettoman hallinnon vuoksi olisi vahvistettava tuontilupien voimassaoloaika yhdeksäksi kuukaudeksi myöntämispäivästä, ja annettava jäsenvaltioille komission päätöksestä ilmoittamisen jälkeen lupa tämän luvan myöntämiseen ainoastaan asianomaisten toimijain voidessa osoittaa todeksi sopimuksen olemassaolo ja vakuuttaa, lukuun ottamatta tapauksia, joissa näin on nimenomaisesti säädetty, että tämä ei ole aiemmin saanut tämän asetuksen mukaisesti tuontilupaa yhteisön alueella kyseessä olevan luokan ja maan osalta; toimivaltaisilla kansallisilla viranomaisilla on kuitenkin asianomaisten tuojien hakemuksesta lupa jatkaa kolmella kuukaudella ja 31 päivään maaliskuuta 2000 niiden lisenssien voimassaoloaika, joiden käyttöaste on vähintään 50 prosenttia jatkamista koskevan hakemuksen esittämisaikana, ja

nämä toimenpiteet ovat asetuksella (EY) N:o 517/94 perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa annetaan asetuksella (EY) N:o 517/94 avattuja vuonna 1999 sovellettavia määrällisten kiintiöiden hallinnointia koskevia tiettyjä erityissääntöjä.

⁽¹⁾ EYVL L 67, 10.3.1994, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 199, 26.7.1997, s. 6

⁽³⁾ EYVL L 340, 11.12.1997, s. 31

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettut ja asetuksen (EY) N:o 517/94 liitteissä III B ja IV olevat kiintiöt myönnetään ”ensiksi tullutta palvelua ensin” -periaatetta noudattaen siinä järjestyksessä kuin komissio on vastaanottanut jäsenvaltioiden ilmoitukset yksittäisten toimijoiden hakemuksista, joiden toimijakohtaiset määrät eivät saa olla suuremmat kuin liitteessä olevat enimmäismäärät.

Näitä enimmäismääriä ei kuitenkaan sovelleta toimijoihin, jotka vuotta 1999 koskevan ensimmäisen hakemuksensa yhteydessä voivat jokaisen luokan ja jokaisen kyseisen kolmannen maan osalta osoittaa toimivaltaisille kansallisille viranomaisille vuodeksi 1998 saamiensa tuontilisenssien perusteella tosiasiallisesti tuoneensa samoista kolmansista maista kullekin luokalle vahvistettuja enimmäismääriä suurempia määriä. Näiden toimijoiden osalta toimivaltaisten viranomaisten käytettävissä olevien määrien asettamisessa rajoissa hyväksymä määrä ei saa olla suurempi kuin samasta kolmannesta maasta vuonna 1998 tuotu samaa luokkaa koskeva määrä.

3 artikla

Toimijat, jotka ovat käyttäneet vähintään 50 prosenttia tämän asetuksen mukaisesti niille myönnettyssä lisenssissä olevasta määrästä, voivat esittää uuden samaa luokkaa ja samaa alkuperämaata koskevan lisenssihakemuksen määriltä, jotka eivät ole suurempia kuin liitteessä olevat

enimmäismäärät siltä osin, kuin kiintiössä on jäljellä käytettävissä olevia määriä.

4 artikla

Tuontilupahakemukset voidaan toimittaa komissiolle 4 päivästä tammikuuta 1999 kello 10 Brysselin aikaa. Tuontilupien voimassaoloaika on yhdeksän kuukautta myöntämispäivästä mutta joka tapauksessa enintään 31 päivään joulukuuta 1999. Kansallisilla toimivaltaisilla viranomaisilla on kuitenkin lupa asianomaisten tuojien hakemuksesta jatkaa sellaisten tuontilisenssien voimassaoloaikaa kolmella kuukaudella mutta joka tapauksessa enintään 31 päivään maaliskuuta 2000, joiden käyttöaste on vähintään 50 prosenttia jatkamista koskevan hakemuksen esittämisaikakohtana.

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tuontilupia komission päätöksestä ilmoittamisen jälkeen ainoastaan, jos asianomainen toimija voi osoittaa todeksi sopimuksen olemassaolon ja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 artiklan soveltamista, vakuuttaa kirjallisella ilmoituksella, että tämä ei ole kyseessä olevan luokan ja maan osalta aiemmin saanut tämän asetuksen mukaisesti myönnettyä tuontilupaa yhteisön alueella.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

LIITE

2 artiklassa tarkoitetut enimmäismäärät

Kolmas maa	Luokka	Yksikkö	Enimmäismäärä
Pohjois-Korea	1	kilogrammaa	5 000
	2	kilogrammaa	5 000
	3	kilogrammaa	5 000
	4	kappaletta	5 000
	5	kappaletta	5 000
	6	kappaletta	5 000
	7	kappaletta	5 000
	8	kappaletta	5 000
	9	kilogrammaa	5 000
	12	paria	5 000
	13	kappaletta	5 000
	14	kappaletta	5 000
	15	kappaletta	5 000
	16	kappaletta	5 000
	17	kappaletta	5 000
	18	kilogrammaa	5 000
	19	kappaletta	5 000
	20	kilogrammaa	5 000
	21	kappaletta	5 000
	24	kappaletta	5 000
	26	kappaletta	5 000
	27	kappaletta	5 000
	28	kappaletta	5 000
	29	kappaletta	5 000
	31	kappaletta	5 000
	36	kilogrammaa	5 000
	37	kilogrammaa	5 000
	39	kilogrammaa	5 000
	59	kilogrammaa	5 000
	61	kilogrammaa	5 000
	68	kilogrammaa	5 000
	69	kappaletta	5 000
	70	kappaletta	5 000
	73	kappaletta	5 000
	74	kappaletta	5 000
	75	kappaletta	5 000
	76	kilogrammaa	5 000
	77	kilogrammaa	2 500
	78	kilogrammaa	2 500
	83	kilogrammaa	5 000
87	kilogrammaa	5 000	
109	kilogrammaa	5 000	
117	kilogrammaa	5 000	
118	kilogrammaa	5 000	
142	kilogrammaa	5 000	
151A	kilogrammaa	5 000	
151B	kilogrammaa	5 000	
161	kilogrammaa	5 000	

Kolmas maa	Luokka	Yksikkö	Enimmäismäärä
Bosnian ja Hertsegovinan tasavalta ja Kroatian tasavalta	1	kilogrammaa	20 000
	2	kilogrammaa	20 000
	2a	kilogrammaa	5 000
	3	kilogrammaa	5 000
	5	kappaletta	5 000
	6	kappaletta	5 000
	7	kappaletta	5 000
	8	kappaletta	5 000
	9	kilogrammaa	5 000
	15	kappaletta	5 000
	16	kappaletta	5 000
	67	kilogrammaa	5 000
Jugoslavian liittotasavalta	1	kilogrammaa	20 000
	2	kilogrammaa	20 000
	2a	kilogrammaa	5 000
	3	kilogrammaa	5 000
	5	kappaletta	5 000
	6	kappaletta	5 000
	7	kappaletta	5 000
	8	kappaletta	5 000
	9	kilogrammaa	5 000
	15	kappaletta	5 000
	16	kappaletta	5 000
	67	kilogrammaa	5 000

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2651/98,

annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,

tariffikiintiön avaamisesta tiettyjen Norjasta peräisin olevien, neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3448/93 tarkoitettujen maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettujen tavaroiden tuonnille

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2491/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Norjan kuningaskunnan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen pöytäkirjasta N:o 2 6 päivänä joulukuuta 1996 tehdyn neuvoston päätöksen 96/753/EY⁽³⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo, että

tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/98⁽⁵⁾, kodifioitiin sellaisten tariffikiintiöiden hallinnointia koskevat säännökset, joiden käyttö perustuu vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen vastaanottamispäivän mukaiseen aikajärjestykseen,

vuodeksi 1999 olisi avattava Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 2 mukauttamista koskevan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen 2 kohdan IV alakohdassa tarkoitettu kiintiö,

tietyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97⁽⁶⁾ 2 artiklassa säädetään, että 1 päivänä tammikuuta 1999 alkaen oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR; selkeyden vuoksi on syytä käyttää ilmaisua "euro" tässä asetuksessa, koska sitä sovelletaan 1 päivänä tammikuuta 1999, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat liitteeseen II kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaa koskevia horisontaalisia kysymyksiä käsittelevän hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tämän asetuksen liitteessä lueteltuihin Norjasta peräisin oleviin tavaroihin sovelletaan liitteen mukaisia tulleja 1 päivästä tammikuuta 1999 31 päivään joulukuuta 1999 liitteessä mainittujen vuotuisten kiintiöiden rajoissa.

2 artikla

Komissio hallinnoi 1 artiklassa tarkoitettua yhteisön tariffikiintiötä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a – d artiklan säännösten mukaisesti.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 309, 19.11.1998, s. 28

⁽³⁾ EYVL L 345, 31.12.1996, s. 78

⁽⁴⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL L 212, 30.7.1998, s. 18

⁽⁶⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

—
LIITE

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tariffikiintiö (tonneja)	Sovellettavan tullin määrä
09.0764	ex 1806 1806 20 1806 31 1806 32 1806 90	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, lukuun ottamatta kaakaojauhetta, joka sisältää lisättyä sokeria tai muuta CN-koodiin 1806 10 kuuluvaa makeutusainetta	5 500	35,15 EUR/100 kg

KOMISSION PÄÄTÖS N:o 2652/98/EHTY,

tehty 9 päivänä joulukuuta 1998,

varainhoitovuoden 1999 maksujen vahvistamisesta ja päätöksen N:o 3/52/EHTY perustamissopimuksen 49 ja 50 artiklassa tarkoitettujen maksujen määrästä ja soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

2 artikla

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 49 ja 50 artiklan,

Päätös N:o 3/52/EHTY muutetaan seuraavasti:

sekä katsoo, että

Korvataan 2 artikla seuraavasti:

vertailuajanjaksona rekisteröityjen keskiarvojen vaihtelujen perusteella olisi muutettava korkean viranomaisen päätöksen N:o 3/52/EHTY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä N:o 2618/97/EHTY⁽²⁾, 2 artikla,

”2 artikla

Maksujen perusteena olevien tuotteiden keskimääräinen arvo vahvistetaan 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen seuraavasti:

(euroina)

Tuotteet	Keskimääräinen arvo
Ruskohiilibriketit ja ruskohiilestä johdettu puolikoksi	76,80
Kaikki kivihiililajit	50,10
Harkkorauta, muu kuin harkkojen valmistamiseen käytetty	177,35
Teräs harkkoina	274,85
Perustamissopimuksen liitteessä I tarkoitettut lopputuotteet	458,08”

Euroopan hiili- ja teräsyhteisön tarpeet arvioidaan 196 miljoonaksi euroksi, mikä perustuu vuoden 1999 toimintabudjettiin; komission 9 päivänä joulukuuta 1998 hyväksymä talousarvio, sellaisena kuin se on tämän päätöksen liitteenä, vahvistaa varainhoitovuoden 1999 maksuista tulevien varojen määrän eli 0 miljoonaa euroina, ja

maksujen tuotto 0,01 prosentin kertoimella on arvioitu 5,946 miljoonaksi euroksi,

3 artikla

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tammikuun 1 päivästä 1999 alkaen toteutettuun tuotantoon perustuvien maksujen määrä vahvistetaan 0 prosentiksi määrätymisperusteina käytetyistä arvioista.

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999.

Tämä päätös on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL EHTY 1, 30.12.1952, s. 4.⁽²⁾ EYVL L 353, 24.12.1997, s. 20

LIITE

EHTY:N TOIMINNALLINEN TALOUSARVIO VUODELLE 1999

(miljoona euroa)

Rahoitustarve		Varainhoitovuoden varat	
Varainhoitovuoden varoista rahoitettavat toimet (ei takaisin maksettavat)	Ennusteet	Varainhoitovuoden varat	Ennusteet
1. Hallintomenot	5,0	1. Käytettävissä olevat varat	
2. Mukautustuki (56 artikla)	75,0	1.1 Maksun tuotto 0,00 % kertoimella	0,0
3. Tutkimustuki (55 artikla) (1)	84,0	1.2 Nettosaldo	80,0
3.1 Teräs	56,0	1.3 Sakot ja viivästyskorot	p.m.
3.2 Hiili	28,0	1.4 Muut	5,0
4. Hiilialan sosiaaliset toimenpiteet (56 artikla)	32,0	2. Sellaisten maksusitoumusten peruuntuminen, jotka todennäköisesti jäävät toteuttamatta	57,0
		3. Edellisenä varainhoitovuonna käyttämättä jääneet varat	p.m.
		4. Varaukset EHTY:n toimintatalousarvion rahoit- tamiseen	54,0
		5. Ylimääräiset varat	p.m.
Talousarvio yhteensä	196,0	Talousarvio yhteensä	196,0

(1) Mukaan lukien sellaisten hankkeiden rahoitus, joilla on vaikutus työpaikalla tapahtuvien vahinkojen torjumiseen tähtääviin teknisiin toimenpiteisiin, terästehtaiden ympäristöön, työterveyteen ja kaivosten turvallisuuteen (4 ja vastaavasti 3 miljoonan euron suuruisten alustavien määrien osalta).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2653/98,

annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,

Kanariansaarten muna- ja siipikarjanliha-alan tuotteiden hankintataseen ja hankintatuen vahvistamisesta neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 2–4 artiklassa säädetyn järjestelmän mukaisesti annetun asetuksen (EY) N:o 1397/98 muuttamisesta tuen määrien osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksessa (EY) N:o 2348/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

muusta yhteisöstä peräisin olevien saarten lihan ja munien hankintatuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1397/98⁽³⁾; tämä tuki on vahvistettava ottaen huomioon erityisesti hankintakustannukset maailmanmarkkinoilla, saarten maantieteellisestä sijainnista johtuvat olosuhteet ja kyseisten eläinten tai tuotteiden viennissä kolmansiin maihin käytettyjen hintojen perusteet,

siipikarjanliha-alan nykyisessä tilanteessa näiden sääntöjen ja perusteiden soveltaminen johtaa tämän hankintatuen määrien muuttamiseen, ottaen huomioon toimistusten tämänhetkinen suuri määrä, siten että varmistetaan

yhteisöstä peräisin olevien hankintojen osuuden ylläpitäminen,

tietyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97⁽⁴⁾ 2 artiklassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR; selkeyden vuoksi on syytä käyttää ilmaisua ”euro” tässä asetuksessa, koska sitä sovelletaan, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1397/98 liite II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13⁽²⁾ EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1⁽³⁾ EYVL L 187, 1.7.1998, s. 46⁽⁴⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

LIITE

"LIITE II

Yhteisön markkinoilta tuleville tuotteille myönnetyn tuen määrä

(EUR/100 kilogrammaa kohti)

Tuotekoodi	Tuen määrä
0207 12 10 9900	28
0207 12 90 9190	28
0207 12 90 9990	28
0207 14 20 9900	
0207 14 60 9900	
0207 14 70 9190	20
0207 14 70 9290	
0408 11 80 9100	58
0408 91 80 9100	43

HUOM: Tuotekoodit sekä alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2654/98,
annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,
perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin
ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1516/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja yhteisön hintojen erotus voidaan kattaa vientituella, kun kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina; tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1909/97⁽⁴⁾, määritellään tuotteet, joille on aiheellista vahvistaa tuen määrä, jota sovelletaan niiden vientiin asetuksen (ETY) N:o 2771/75 liitteessä lueteltuina tavaroina,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kyseisiä perustuotteita on vahvistettava samaksi ajanjaksoksi, joka otetaan huomioon

vahvistettaessa näihin samoihin sellaisenaan vietäviin tuotteisiin sovellettavat tuet,

Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen yhteydessä tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklan mukaan jonakin tavarana vietävälle tuotteelle myönnettävä tuki ei saa olla suurempi kuin tälle tuotteelle sellaisenaan vietäessä myönnettävä tuki,

tiettyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97⁽⁵⁾ 2 artiklassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A ja asetuksen (ETY) N:o 2771/75 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 2771/75 liitteessä II lueteltuina tavaroina, sovellettavien tukien määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49

⁽²⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 99

⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5

⁽⁴⁾ EYVL L 268, 1.10.1997, s. 20

⁽⁵⁾ EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuusiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta 9 päivänä joulukuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(EUR / 100 kg)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määräpaikka (¹)	Tuen määrä
0407 00	Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötyt tai keitetyt:		
	– siipikarjan munat:		
0407 00 30	– – muut:		
	a) vietäessä CN-koodeihin 3502 11 90 ja 3502 19 90 kuuluvaa ovalbumiinia	02	16,00
		03	14,00
		04	8,00
	b) vietäessä muita tavaroita	01	8,00
0408	Kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:		
	– munankeltuainen:		
0408 11	– – kuivatut:		
ex 0408 11 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva: makeuttamaton	01	58,00
0408 19	– – muut:		
	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
ex 0408 19 81	– – – – nestemäinen: makeuttamaton	01	27,00
ex 0408 19 89	– – – – jäädytetty: makeuttamaton	01	27,00
	– muut:		
0408 91	– – kuivatut:		
ex 0408 91 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva: makeuttamaton	01	43,00
0408 99	– – muut:		
ex 0408 99 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva: makeuttamaton	01	11,00

(¹) Määräpaikat ovat:

01 kolmannet maat

02 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, Arabiemiirikunnat, Jemen, Hongkong EHA ja Venäjä

03 Etelä-Korea, Japani, Malesia, Thaimaa, Taiwan, Filippiinit ja Egypti

04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi ja 02 ja 03 kohdassa ilmoitetut.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2655/98,
annettu 3 päivänä joulukuuta 1998,
Espanjan lipun alla purjehtivien alusten koljan kalastuksen lopettamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2635/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan, sekä katsoo, että

tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien osalta vuodeksi 1998 vahvistettavista suurimmista sallituista saaliista ja niiden pyyntiä koskevista tietyistä edellytyksistä 19 päivänä joulukuuta 1997 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 45/98⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2386/98⁽⁴⁾, säädetään koljakiintiöistä vuodeksi 1998,

kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä, ja

komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Espanjan lipun alla purjehtivien tai Espanjassa rekisteröityjen alusten koljasaaliit ICES-alueiden VII, VIII, IX ja X sekä CEFAF-alueen 34.1.1 (EY-alue) vesillä ovat täyttäneet vuodeksi

1998 myönnetyn kiintiön; Espanja on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 22 päivästä marraskuuta 1998; tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Espanjan lipun alla purjehtivien tai Espanjassa rekisteröityjen alusten koljasaaliit ICES-alueiden VII, VIII, IX ja X sekä CEFAF-alueen 34.1.1 (EY-alue) vesillä ovat täyttäneet Espanjalle vuodeksi 1998 myönnetyn kiintiön.

Kielletään Espanjan lipun alla purjehtivilta tai Espanjassa rekisteröidyiltä aluksilta koljan kalastus ICES-alueiden VII, VIII, IX ja X sekä CEFAF-alueen 34.1.1 (EY-alue) vesillä sekä näiden alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlataus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 22 päivästä marraskuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 356, 31.12.1997, s. 14

⁽³⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 297, 6.11.1998, s. 2

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2656/98,

annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,

asetuksen (EY) N:o 28/97 muuttamisesta ja Ranskan merentakaisten departementtien jalostusteollisuuteen tarkoitettujen tiettyjen kasviöljyjen (oliiviöljyä lukuun ottamatta) arvioidun hankintataseen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Ranskan merentakaisten departementtien hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2598/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

Ranskan merentakaisten departementtien hankintaa koskevien erityistoimenpiteiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä jalostusteollisuuteen tarkoitettujen tiettyjen kasviöljyjen osalta ja arvioidusta hankintataseesta 9 päivänä tammikuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 28/97⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2296/98⁽⁴⁾, vahvistetaan kyseisten tuotteiden arvioitu hankintatase vuodeksi 1998,

asetuksen (ETY) N:o 3763/91 2 artiklassa säädetään, että kulutuksen ja jalostuksen kannalta tärkeiden maataloustuotteiden hankintataseet vahvistetaan vuosittain; sen vuoksi olisi vahvistettava Ranskan merentakaisissa departementeissa jalostettaviksi tarkoitettujen kasviöljyjen hankintatase vuodeksi 1999, sen vuoksi olisi muutettava asetuksen (EY) N:o 28/97 liite, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 28/97 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1⁽²⁾ EYVL L 267, 9.11.1995, s. 1⁽³⁾ EYVL L 6, 10.1.1997, s. 15⁽⁴⁾ EYVL L 287, 24.10.1998, s. 8

LIITE

"LIITE

Ranskan merentakaisen departementtien jalostusteollisuuteen tarkoitettujen CN-koodeihin 1507–1516 (CN-koodeja 1509 ja 1510 lukuun ottamatta) kuuluvien kasviöljyjen (oliiviöljyä lukuun ottamatta) arvioitu hankintatase vuodeksi 1999

Departementti	Määrä (tonneina)
Guyana	400
Martinique	2 000
Réunion	9 200
Guadeloupe	300
Yhteensä	11 900"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2657/98,
annettu 9 päivänä joulukuuta 1998,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1403/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontitullilla voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohinta; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen maailman-

markkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kellovien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä joulukuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71

⁽⁴⁾ EYVL L 194, 23.7.1997, s. 2

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(ecua/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ⁽¹⁾				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁶⁾	Egypti ⁽⁸⁾
1006 10 21	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 23	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 25	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 27	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 92	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 94	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 96	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 98	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 20 11	247,55	82,30	119,44		185,66
1006 20 13	247,55	82,30	119,44		185,66
1006 20 15	247,55	82,30	119,44		185,66
1006 20 17	257,13	85,66	124,23	7,13	192,85
1006 20 92	247,55	82,30	119,44		185,66
1006 20 94	247,55	82,30	119,44		185,66
1006 20 96	247,55	82,30	119,44		185,66
1006 20 98	257,13	85,66	124,23	7,13	192,85
1006 30 21	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 23	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 25	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 27	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 42	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 44	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 46	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 48	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 61	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 63	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 65	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 67	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 92	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 94	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 96	454,35	146,63	212,27		340,76
1006 30 98	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 40 00	(7)	49,58	72,38		114,00

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeeseen riisiin sovelletaan 250 ecun alennusta tonnilta [asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna].

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (ecu/t)	(¹)	257,13	494,00	247,55	454,35	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (ecu/t)	—	311,49	275,70	346,34	389,10	—
b) FOB-hintaa (ecu/t)	—	—	—	320,69	363,45	—
c) Merirahti (ecu/t)	—	—	—	25,65	25,65	—
d) Alkuperä	—	USDA	USDA	Toimija	Toimija	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä kesäkuuta 1998,

yhteistyöstä kansainvälisen lämpöydinkooreaktorin (ITER) teknisessä suunnittelutoiminnassa (EDA) tehdyn Euroopan atomienergiayhteisön, Japanin hallituksen, Venäjän federaation hallituksen sekä Amerikan yhdysvaltain hallituksen välisen sopimuksen jatkamisesta

(98/704/Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 101 artiklan toisen kohdan,

ottaa huomioon komission päätösluonnoksen,

sekä katsoo, että

komissio on huhtikuun 8 päivänä 1998 annettujen neuvoston neuvotteluohjeiden mukaisesti käynyt neuvotteluja Euroopan atomienergiayhteisön, Japanin hallituksen, Venäjän federaation hallituksen ja Amerikan yhdysvaltain hallituksen välillä yhteistyöstä kansainvälisen lämpöydinkooreaktorin (ITER) teknisessä suunnittelutoiminnassa (EDA) tehdyn sopimuksen, jäljempänä ”ITER – EDA-sopimus”, jatkamisesta, ja

olisi hyväksyttävä ITER – EDA-sopimuksen voimassaolon jatkaminen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Valtuutetaan komissio yhteisön osalta ja sen puolesta jatkamaan Euroopan atomienergiayhteisön, Japanin hallituksen, Venäjän federaation hallituksen ja Amerikan yhdysvaltain hallituksen välillä yhteistyöstä kansainvälisen lämpöydinkooreaktorin teknisessä suunnittelutoiminnassa tehtyä sopimusta.

ITER – EDA-sopimuksen jatkamista koskevan muutoksen teksti ja ITER – EDA-sopimuksen jatkamista koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan teksti ovat tämän päätöksen liitteinä.

Tehty Luxemburgissa 22 päivänä kesäkuuta 1998.

Neuvoston puolesta

J. BATTLE

Puheenjohtaja

LIITE

ITER – EDA-SOPIMUKSEN JATKAMISTA KOSKEVA MUUTOS

Yhteistyöstä kansainvälisen lämpöydinkooreaktorin (ITER) teknisessä suunnittelutoiminnassa tehdyn Euroopan atomienergiayhteisön, Japanin hallituksen, Venäjän federaation hallituksen ja Amerikan yhdysvaltain hallituksen välisen sopimuksen jatkamista koskeva muutos

EUROOPAN ATOMIENERGIAYHTEISÖ, JAPANIN HALLITUS, VENÄJÄN FEDERAATION HALLITUS JA AMERIKAN YHDYSVALTAIN HALLITUS, jäljempänä "osapuolet", jotka

OTTAVAT HUOMIOON osapuolten välillä 21 päivänä heinäkuuta 1992 yhteistyöstä kansainvälisen lämpöydinkooreaktorin (ITER) teknisessä suunnittelutoiminnassa (EDA) tehdyn sopimuksen, jäljempänä "sopimus", sekä sopimuksen 21 päivänä maaliskuuta 1994 tehdyn pöytäkirjan n:o 2,

OTTAVAT HUOMIOON sopimuksen puitteissa saavutetun edistymisen sekä hankkeen yhteisen täytäntöönpanon jatkamista koskevat ehdotukset,

HALUAVAT jatkaa yhteistyötä sopimuksen puitteissa, jotta tulevaisuudessa voitaisiin tehdä päätöksiä ITER:n rakentamisesta ja käytöstä sopimuksen 1 artiklan mukaisesti, ja

TOIMIVAT sopimuksen 22 artiklan sekä 25 artiklan 2 kohdan mukaisesti,

OVAT SOPINEET, että sopimus muutetaan seuraavasti:

Korvataan 25 artiklan 1 kohdassa ilmaus "kuusi vuotta" ilmauksella "yhdeksän vuotta".

Tämä muutos tulee voimaan, kun sopimuspuolet ovat allekirjoittaneet sen.

ITER – EDA-sopimuksen jatkamista koskeva yhteisymmärryspöytäkirja**I. YHTEISTEN TEKNISTEN TOIMIEN LAAJUUS****1) Rakennuspaikkakohtainen toiminta:**

- suunnittelun rakennuspaikkakohtaiset mukautukset ja niiden kustannusarvio
- turvallisuusanalyysi ja tekninen tuki toimilupahakemuksien valmistelua varten.

2) Suunnittelu, mukaan lukien laajemmat vaihtoehdot ja niiden kustannusarviot, prototyyppien testaus ja T&K-toiminta, mukaan lukien fysiikan tutkimukset.**3) Tulevia hankintoja koskevan aineiston laatiminen, jossa otetaan huomioon edellä kohtiin 1 ja 2 liittyvät tulokset.****II. MUU PERUSTAVA TOIMINTA**

Lisäksi osapuolet:

1) laativat ehdotuksia ja toimittavat kaikkia tarpeellisia lisätietoja ITER:n täydellistä toteuttamista varten, mukaan lukien rakentamista ja käyttöä koskeva sopimusluonnos sekä siihen liittyvä luonnos täytäntöönpanojärjestelyiksi, samoin kuin tiedot fuusioenergiaan johtavan kehitystyön laajempien näkökohtien mahdollisista vaikutuksista,**2) mukauttavat yhteisen keskusryhmän ja osapuolten ryhmien rakenteita ja toimintatapoja, jotta rakentaminen voitaisiin tulevaisuudessa käynnistää tehokkaasti, jos ja kun siitä tehdään päätös,****3) tarkastelevat toisen vuoden lopulla yhdessä edellä kohdassa I mainittuja yhteisiä teknisiä toimia, esimerkiksi lupavalmisteluja, kustannusarvioita, organisaation kehitystä, rakentamisvalmisteluja ja kunkin valtion tilannetta, ja laativat tämän perusteella yhteisen arvon kunkin sopimuspuolen käyttöön.****III. OSAPUOLTEN TUKI YHTEISILLE TOIMILLE****1) Rakennuspaikkakohtainen toiminta**

On kaikkien osapuolten edun mukaista osallistua työhön, joka perustuu kaikkiin saatuihin rakentamispaikkoja koskeviin selvityksiin. Näin ollen työ tehdään yhdessä, ja sen hallinnoinnista vastaa ITER:n johtaja EDA-sopimuksen mukaisesti lukuun ottamatta tarvittavien asiakirjojen laatimista isäntänä olevan osapuolen/maan kielellä ja sen haluamissa muodoissa kieltä äidinkielenään käyttävien toimesta.

Osapuolet, joita asia koskee,

- toimittavat ITER:n neuvoston 14. kokoukseen (IC-14, heinäkuu 1998) mennessä rakentamispaikkoja koskevat selvitykset niitä koskevia vaatimuksia ja suunnitteluolettamuksia koskevan asiakirjan mukaisesti,

- huolehtivat siitä, että sääntelyviranomaisiin voidaan ottaa ajoissa yhteyttä epävirallisesti, jotta voitaisiin valmistella ITER:n rakentamista ja käyttöä koskevia lupahakemuksia.

ITER:n johtaja ja kyseisten osapuolten ryhmien (Home Team) johtajat aloittavat epäviralliset neuvottelut, jotta edellä kohdassa I.1 mainitut tehtävät voidaan niiden osapuolten, joita asia koskee, toimittamien rakentamispaikkaa koskevien selvitysten perusteella sisällyttää asiaa käsittelevän hallinnollisen neuvoa-antavan komitean kokouksessa laadittavaan IC-14:lle esitettävään työohjelmaan.

Suunnitelmien mukauttamisessa otetaan asianmukaisella tavalla huomioon hankkeen kustannusarvio.

2) Yleinen tuki

Osapuolet

- ylläpitävät yhteistä keskusryhmää (Joint Central Team, JCT) ja suorittavat määrätty tehtävät,

- antavat vapaaehtoista tukea eri osa-alueilla, mukaan lukien edellä kohdassa I.2 mainittujen toimien tieteellisen perustan lujittamisessa esimerkiksi hyödyntämällä nykyisiä vapaaehtoisia järjestelyjä,
- antavat edelleen käyttöön yhteisiä työskentelypaikkoja (Joint Work Sites, JWS) ja tukevat yhteyksien parantamista.

3) Arvioidut voimavarat

Edellä kohdassa I kuvattuun työhön (ei sisällä työtä, johon on jo sitouduttu tehtäväsopimuksilla), joka perustuu ITER:n neuvoston (IC-12 päätöspöytäkirja 6.1.1. liite 9) kannattamiin ITER:n johtajan ehdotuksiin, arvioidaan tarvittavan seuraavat voimavarat:

- Yhteisen keskusryhmän henkilöstö: noin 396 henkilötyövuotta
- Osapuolten ryhmien suunnittelu-työ: noin 370 henkilötyövuotta
- CAD-tuki: yksi kutakin neljää suunnittelijaa kohti
- Yhteinen rahasto: noin 2,5 miljoonaa Yhdysvaltain dollaria vuodessa
- Teknologinen T&K-toiminta: noin 175 000 ITER:n laskentayksikköä (IUA)

Kukin osapuoli tekee parhaansa antaaakseen käyttöön oman osuutensa voimavaroista (sopimuksen 12 ja 14 artikla) sopimuksen 17 artiklan 1 kohdan velvoitteensa mukaisesti.

IV. VOIMASSA OLEVAT JÄRJESTELYT

- 1) Tämä yhteisymmärryspöytäkirja on voimassa jatkettuna sopimuskauden ajan sopimuksen ja pöytäkirjan n:o 2 allekirjoittamisen yhteydessä tehtyjen aikaisempien yhteisymmärryspöytäkirjojen rinnalla, jolleivät osapuolet kirjallisesti päätä toisin.
- 2) Sopimuksen 19 artiklan mukaiset muita valtioita koskevat nykyiset järjestelyt pysyvät edelleen voimassa.
- 3) Kansainvälinen atomienergiajärjestö antaa edelleen tukea ja apua sopimuksen 20 artiklan mukaisesti.

V. LOPPUPÄÄTELMÄ

Osapuolet toteuttavat yhteiset toimet siten, että yleisenä tarkoituksena on aloittaa ITER:n mahdollinen rakentaminen tehokkaasti tulevaisuudessa sekä tunnustaa valmistelutyön jatkamisen merkitys kaikilla asiaan kuuluvilla alueilla.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä kesäkuuta 1998,

kansainvälisen lämpöydinkooreaktorin (ITER) teknisestä suunnittelutoiminnasta (EDA) tehdyn Euroopan atomienergiayhteisön, Japanin hallituksen, Venäjän federaation hallituksen sekä Amerikan yhdysvaltain hallituksen välisen yhteistyösopimuksen jatkamisesta yhteisön puolesta

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 1381)

(98/705/Euratom)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 101 artiklan toisen kohdan,

sekä katsoo, että

22 päivänä kesäkuuta 1998 annetussa neuvoston päätöksessä⁽¹⁾ hyväksyttiin Euroopan atomienergiayhteisön, Japanin hallituksen, Venäjän federaation hallituksen ja Amerikan yhdysvaltain hallituksen välillä tehdyn kansainvälisen lämpöydinkooreaktorin (ITER) teknistä suunnittelutoimintaa (EDA) koskevan yhteistyösopimuksen jatkaminen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Jatketaan yhteisön puolesta Euroopan atomienergiayhteisön, Japanin hallituksen, Venäjän federaation hallituksen ja Amerikan yhdysvaltain hallituksen välillä tehtyä

kansainvälisen lämpöydinkooreaktorin (ITER) teknistä suunnittelutoimintaa (EDA) koskevaa yhteistyösopimusta.

ITER – EDA-sopimuksen voimassaoloa jatkavan sopimusmuutoksen teksti ja ITER – EDA-sopimuksen jatkamista koskeva yhteisymmärryspöytäkirja ovat tämän päätöksen liitteinä⁽²⁾.

2 artikla

Valtuutetaan tieteestä, tutkimuksesta ja kehityksestä vastaava komission jäsen tai hänen valtuutettu edustajansa allekirjoittamaan ITER – EDA-sopimuksen jatkamista koskeva sopimusmuutos Euroopan atomienergiayhteisön puolesta.

Tehty Brysselissä 26 päivänä kesäkuuta 1998.

Komission puolesta

Édith CRESSON

Komission jäsen

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 61

⁽²⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 62